

■ Hertz Warranty

The Hertz products are warranted, under normal functioning conditions, for the period of time as set by the laws in force, against defects concerning materials or their manufacturing.

The warranty is valid from the date of purchase, certified by receipt.

The warranty is not valid if:

- the product is damaged by incidents, installations and/or improper use, or by any other causes not depending on materials or manufacturing defects;
- the product is modified or tampered with by unauthorised people;
- its serial number has been altered or cancelled.

While the product is under warranty, defective parts will be repaired or replaced at the manufacturer's discretion.

The defective product, along with notification about it, must be returned to the dealer from which it was purchased together with the warranty certificate duly filled in.

If the product is no longer under warranty, it will be repaired at the current costs.

Elettromedia s.r.l. does not undertake any liability for damages due to transportation.

Elettromedia s.r.l. does not take any responsibility for: costs or loss of profit due to the impossibility to use the product, other accidental or consequential costs, expenses or damages suffered by the customer.

Warranty according to laws in force.

For more information visit the Hertz website.

All Specifications Subject to Change Without Notice

FALO20_12/REV.H

elettromedia

62018 Potenza Picena (MC) Italy - T +39 0733 870 870 - F +39 0733 870 880 - www.elettromedia.it

Technology *Art-Sound*
Manufactured by
elettromedia



diBci

OWNER'S MANUAL

**COMP - COAX
SYSTEM**

HERTZ
The Sound Experience

www.hertzaudiovideo.com

العربية / Arabic

- تعدنا لثمة منتجاتنا متواجدا في جميع دوله العالم. نهدف الى ان نكون اول شركة متخصصة في صناعة الياحه الندي التي تقدمها لنا. نحن نؤمن ان التكنولوجيا المتقدمة هي التي تجعلنا نتمكن من تقديم اليكم منتجنا بشكل احترافي. نحن نؤمن ان التكنولوجيا المتقدمة هي التي تجعلنا نتمكن من تقديم اليكم منتجنا بشكل احترافي.
1. يرجى التأكد من أن التوصيل الإلكتروني متوافق مع التوصيل في السيارة. إذا كان التوصيل الإلكتروني متوافق مع التوصيل في السيارة، يجب التأكد من أن التوصيل الإلكتروني متوافق مع التوصيل في السيارة.
 2. يرجى التأكد من أن التوصيل الإلكتروني متوافق مع التوصيل في السيارة. إذا كان التوصيل الإلكتروني متوافق مع التوصيل في السيارة، يجب التأكد من أن التوصيل الإلكتروني متوافق مع التوصيل في السيارة.
 3. يرجى التأكد من أن التوصيل الإلكتروني متوافق مع التوصيل في السيارة. إذا كان التوصيل الإلكتروني متوافق مع التوصيل في السيارة، يجب التأكد من أن التوصيل الإلكتروني متوافق مع التوصيل في السيارة.
 4. يرجى التأكد من أن التوصيل الإلكتروني متوافق مع التوصيل في السيارة. إذا كان التوصيل الإلكتروني متوافق مع التوصيل في السيارة، يجب التأكد من أن التوصيل الإلكتروني متوافق مع التوصيل في السيارة.
 5. يرجى التأكد من أن التوصيل الإلكتروني متوافق مع التوصيل في السيارة. إذا كان التوصيل الإلكتروني متوافق مع التوصيل في السيارة، يجب التأكد من أن التوصيل الإلكتروني متوافق مع التوصيل في السيارة.
 6. يرجى التأكد من أن التوصيل الإلكتروني متوافق مع التوصيل في السيارة. إذا كان التوصيل الإلكتروني متوافق مع التوصيل في السيارة، يجب التأكد من أن التوصيل الإلكتروني متوافق مع التوصيل في السيارة.
 7. يرجى التأكد من أن التوصيل الإلكتروني متوافق مع التوصيل في السيارة. إذا كان التوصيل الإلكتروني متوافق مع التوصيل في السيارة، يجب التأكد من أن التوصيل الإلكتروني متوافق مع التوصيل في السيارة.
 8. يرجى التأكد من أن التوصيل الإلكتروني متوافق مع التوصيل في السيارة. إذا كان التوصيل الإلكتروني متوافق مع التوصيل في السيارة، يجب التأكد من أن التوصيل الإلكتروني متوافق مع التوصيل في السيارة.
 9. يرجى التأكد من أن التوصيل الإلكتروني متوافق مع التوصيل في السيارة. إذا كان التوصيل الإلكتروني متوافق مع التوصيل في السيارة، يجب التأكد من أن التوصيل الإلكتروني متوافق مع التوصيل في السيارة.
 10. يرجى التأكد من أن التوصيل الإلكتروني متوافق مع التوصيل في السيارة. إذا كان التوصيل الإلكتروني متوافق مع التوصيل في السيارة، يجب التأكد من أن التوصيل الإلكتروني متوافق مع التوصيل في السيارة.
 11. يرجى التأكد من أن التوصيل الإلكتروني متوافق مع التوصيل في السيارة. إذا كان التوصيل الإلكتروني متوافق مع التوصيل في السيارة، يجب التأكد من أن التوصيل الإلكتروني متوافق مع التوصيل في السيارة.
 12. يرجى التأكد من أن التوصيل الإلكتروني متوافق مع التوصيل في السيارة. إذا كان التوصيل الإلكتروني متوافق مع التوصيل في السيارة، يجب التأكد من أن التوصيل الإلكتروني متوافق مع التوصيل في السيارة.
 13. يرجى التأكد من أن التوصيل الإلكتروني متوافق مع التوصيل في السيارة. إذا كان التوصيل الإلكتروني متوافق مع التوصيل في السيارة، يجب التأكد من أن التوصيل الإلكتروني متوافق مع التوصيل في السيارة.
 14. يرجى التأكد من أن التوصيل الإلكتروني متوافق مع التوصيل في السيارة. إذا كان التوصيل الإلكتروني متوافق مع التوصيل في السيارة، يجب التأكد من أن التوصيل الإلكتروني متوافق مع التوصيل في السيارة.
 15. يرجى التأكد من أن التوصيل الإلكتروني متوافق مع التوصيل في السيارة. إذا كان التوصيل الإلكتروني متوافق مع التوصيل في السيارة، يجب التأكد من أن التوصيل الإلكتروني متوافق مع التوصيل في السيارة.

16. يرجى التأكد من أن التوصيل الإلكتروني متوافق مع التوصيل في السيارة. إذا كان التوصيل الإلكتروني متوافق مع التوصيل في السيارة، يجب التأكد من أن التوصيل الإلكتروني متوافق مع التوصيل في السيارة.
17. يرجى التأكد من أن التوصيل الإلكتروني متوافق مع التوصيل في السيارة. إذا كان التوصيل الإلكتروني متوافق مع التوصيل في السيارة، يجب التأكد من أن التوصيل الإلكتروني متوافق مع التوصيل في السيارة.
18. يرجى التأكد من أن التوصيل الإلكتروني متوافق مع التوصيل في السيارة. إذا كان التوصيل الإلكتروني متوافق مع التوصيل في السيارة، يجب التأكد من أن التوصيل الإلكتروني متوافق مع التوصيل في السيارة.
19. يرجى التأكد من أن التوصيل الإلكتروني متوافق مع التوصيل في السيارة. إذا كان التوصيل الإلكتروني متوافق مع التوصيل في السيارة، يجب التأكد من أن التوصيل الإلكتروني متوافق مع التوصيل في السيارة.
20. يرجى التأكد من أن التوصيل الإلكتروني متوافق مع التوصيل في السيارة. إذا كان التوصيل الإلكتروني متوافق مع التوصيل في السيارة، يجب التأكد من أن التوصيل الإلكتروني متوافق مع التوصيل في السيارة.

تعليمات السلامة

يرجى قراءة التعليمات بعناية قبل استخدام المنتج. يرجى قراءة التعليمات بعناية قبل استخدام المنتج.

معلومات عن المنتج

يرجى قراءة التعليمات بعناية قبل استخدام المنتج. يرجى قراءة التعليمات بعناية قبل استخدام المنتج.

Български / Bulgarian

- Подправяване Ви с покупката на нашия продукт. Вашето здравеоосигурение е първото изискване, на което трябва да отговаря нашият продукт; искаме да получим същото удовлетворение, което получава човек от аудио системата в своята кола. Това ръководство е съставено с цел да предостави основните инструкции, необходими за правилното инсталиране и ползване на системата. Все пак диалогът за възможна употреба е доста голям, ето защо за допълнителна информация се обръщайте към консултанта във Вашата дилърска или към нашия екип за техническа поддръжка на електронен адрес support@electromedia.it.
- Преди инсталиране на компонентите, прочетете внимателно всички инструкции в това ръководство. При неспазване на инструкциите можете неволно да причините повреда на продукта.
1. Всички компоненти трябва да бъдат здравно прикрепени към тялото на автомобила
 2. Преди да започнете монтажа, уверете се, че всички компоненти са здравно прикрепени и обезопасени. Компонент, който би се разхлибал по време на движение на автомобила може да причини сериозни наранявания на пътниците, или на други превозни средства.
 3. винаги поставяйте защита на очите, когато използвате инструменти, тъй като стружки или прахчета от продукта може да се пренесат по въздуха.
 4. За да избегнете случайна повреда, дръжте продукта в оригиналната опаковка докато сте готови за инсталиране.
 5. Не правете никакви инсталации във вътрешността на отделението за двигател.
 6. Преди да започнете инсталацията, изключете главния уред и всички други аудио уреди, за да избегнете възможна повреда.
 7. Уверете се, че местото, което сте избрали да инсталирате компонентите, няма да смущава нормалното действие на механичните или електричните системи на превозното средство.
 8. Не инсталирайте тонколоните на места, изложени на вода, повишена влажност, прах или мръсотия.
 9. Не монтирайте тонколоната на високите тонове без предпазната ѝ решетка.
 10. Не инсталирайте компонентите и не прекъсвайте кабелите в близост до електричната кутия на превозното средство.
 11. Бъдете много внимателни, когато пробвате дупки или правите разрез в шасито на превозното средство и се уверете, че под или на избраната повърхност няма кабели или структурни елементи важни за превозното средство.
 12. Когато прекъсвате кабели, уверете се че кабелите не са в контакт с остри ръбове или близо до движещи се механични части. Уверете се, че кабела е добре прикрепен и защитен по цялата си дължина и че има противопожарна изолация.
 13. Използвайте кабели само с подходящ разрез (AWG) според вида на захранването.
 14. Когато прекъсвате кабел през отвор в шасито на превозното средство, защитете кабела с гумена шайба (гromet). Уверете се, че има подходяща защита за кабелите, минаващи в близост до части, които се нагряват.
 15. Не прекъсвайте жици от външната страна на превозното средство.
 16. Използвайте кабели, връзки и аксесоари с перфектно качество, както е указано в каталога Connection.

БЕЗОПАСНА

СИЛА НА ЗВУКА ИЗПОЛЗВАЙТЕ РАЗУМ И СЛУШАЙТЕ НА БЕЗОПАСНО НИВО НА ЗВУКА. ПОМНЕТЕ ЧЕ ПРОДЪЛЖИТЕЛНО ИЗЛЪЧАВАНЕ НА ПОВИШЕН ПРОСЪКЪЗ КЪМ ЗВУКА МОЖЕ ДА УВРЕДИ СЛУХА ВА. БЕЗОПАСНОСТ НА ДВИЖЕНИЕТО Е НАИ-ВАЖНА, КОГАТО ШОФИРАТЕ.

Информация об утилизации електрического и электронного оборудования (для европейской стран, в которых организован раздельный сбор отходов) Продукты с маркировкой "переработанный крест" напечатанный на контейнер "на колесах" не допускаются выбрасывать вместе с обычными бытовыми отходами. Эти электротехнические и электронные продукты должны быть утилизированы в специальных приемных пунктах, оснащенных средствами повторной переработки таких продуктов и компонентов. Для получения информации о местоположении ближайшего приемного пункта утилизации/переработки отходов и правилах доставки отходов в этот пункт, пожалуйста, обратитесь в местное муниципальное управление. Повторная переработка и правильная утилизация отходов способствуют защите окружающей среды и предотвращают вредные воздействия на здоровье.

中文 / Chinese simplified

- 感谢您购买我们的产品。我们致力于提供让客户满意的产品，让您享受汽车音响的客户得到更多。本说明书旨在为您正确安装和使用本系统提供指导。可供选择的程序较多，如需要了解更多的相关信息，请发邮件到 support@electromedia.it 联系我们公司的经销商或技术支持部门。
- 在部件安装之前，请认真阅读本手册中的所有操作指南。否则可能导致意外人身伤害或部件受损。
1. 所有部件必须牢固地安装在车架上，包括您可能已经定制的车架。确保安装件的牢固性与安全性。如果在行驶过程中某个部件发生松动，可能会对乘客及您的车辆造成严重的伤害。
 2. 由于金属薄片或产品渣滓可能会弹向空中，因此在使用工具时请始终佩戴防护护。
 3. 为防止意外损伤，在最后安装之前，请确保产品始终保存在原始包装之中。
 4. 请勿在发动机舱内进行任何音频系统安装，以避免可能发生的损坏。
 5. 安装之前，请关闭主机及所有其他音频系统装置，以避免可能发生的损坏。
 6. 请确保您所选择的安装位置不会影响车辆本身的任何机械或电气设备的正常运行。
 7. 请勿将扬声器安装在可能飞溅水、蒸汽、灰尘或肮脏的环境中。
 8. 请勿安装没有保护网格的扬声器喇叭。
 9. 请勿在车辆本身的电箱附近安装部件或布线。
 10. 如有必要要在车辆底盘上钻孔或进行切割，则务必十分小心，以确保底盘下方或选定区域没有车辆的金属结构或电路元件。
 11. 在布线时，请确保电缆不会接触到靠近尖锐边缘或运动的机械设备，并确保整条电缆的固定与防护良好。另外，电缆的绝缘外皮能够自动回缩。
 12. 根据适用电压选择正确截面积的电缆（平均线规）。
 13. 在底盘上进行穿孔布线时，请使用橡胶圈（护孔圈）保护电缆。在发热区域附近布线时，请勿对电缆进行适当保护。
 14. 请勿在车辆外部布线。
 15. 请使用Connection 产品目录中推荐的优质电缆、连接件及配件。

安全警告

请根据您的听力习惯选择安全音量。切记：长期在高水平下进行收听，会对您的听力造成伤害。安全是驾驶汽车的第一要素。



废弃电子产品设备信息 (针对实行垃圾分类收集的欧洲国家)
产品上带有 X (X) 带轮垃圾桶标识的不得混入一般生活垃圾处理。此类电子产品必须在能处理这种产品和部件的适当装置内回收。关于如何将此等产品送至最近的回收和处理，请联系当地市政机构。垃圾的恰当回收和处理有利于保护环境防止对人类健康构成危害。

Hrvatski / Croatian

- Čestitamo na kupnji ovog proizvoda. Vaše zadovoljstvo prvi je uvjet kojeg naš proizvod mora zadovoljiti: to je isto zadovoljstvo koje uživaju osobe s dugotrajnim uživanjem u doživljaju glazbe u automobilu. U ovom priručniku nalaze se osnovne upute za ispravnu ugradnju i upotrebu ovog sustava. Međutim, raspon mogućih primjena je vrlo širok; za dodatne pojedinosti kontaktirajte vašeg pouzdanog dobavljača ili našu tehničku podršku na adresi e-pošte support@electromedia.it. Prije ugradnje dijelova pažljivo pročitate sve upute iz priručnika. Neopštinjavni ovih uputa može dovesti do neželjenog kvara ili oštećenja proizvoda.
1. Sve komponente moraju biti čvrsto stegnute na konstrukciju vozila. Učinite isto kad postavljate bilo kakvu prilagođenu konstrukciju koju ste napravili. Provjerite da li je vaša instalacija čvrsta i sigurna. Ako se za vrijeme vožnje otpusti komponenta, može prouzročiti ozbiljnu štetu putnicima, kao i drugim vozilima.
 2. Obavezno nosite zaštitne naočale za vrijeme bušenja jer je vam prašina može doći u oči.
 3. Radi izbjegavanja neželjenih oštećenja, proizvod čuvajte u originalnom pakiranju, po mogućnosti sve dok ne budete spremni za konačnu ugradnju.
 4. Nemojte postavljati instalacije blizu motora.
 5. Prije početka postavljanja isključite glavnu jedinicu i sve druge audio sustave, kako biste izbjegli bilo kakvo moguće oštećenje.
 6. Vodite računa da uređaji ne smiju biti postavljeni na mjestima na kojima ometaju normalan rad mehaničkih ili električnih uređaja vozila.
 7. Nemojte postavljati zvučnike na mjesta na kojima mogu doći u dodir s vodom, vlagom, prašinom ili prljavštinom.
 8. Visokofrekventni zvučnik nemojte ugrađivati bez prednje zaštite rešetke za kupolu.
 9. Nemojte ugrađivati dijelove ili provoditi kablove blizu električne razvodne kutije u vozilu.
 10. Budite vrlo oprezni kada bušite ili režete u šasiji vozila, uvjerite se da nema kablova ili konstrukcijskih dijelova bitnih ispod ili u odabranom području.
 11. Kada postavljate kablove, pazite da se ne naslanjaju na oštre rubove i da nisu u blizini mehaničkih uređaja u pokretu. Vodite računa da kablovi moraju biti dobro pričvršćeni i izolovani cijelom dužinom.
 12. Koristite samo kablove odgovarajućeg presjeka (AWG) obzirom na potrebno napajanje.
 13. Ukoliko želite provući kabal kroz rupu na šasiji auta, zaštitite kabal gumenim prstenom (čahura). Osigurajte odgovarajuće zaštitne kablove koji prolaze blizu područja koja razvijaju toplinu.
 14. Nemojte postavljati instalacije van vozila.
 15. Koristite samo najkvalitetnije kablove, spojnice i dodatne dijelove koje možete naći u katalogu Connection.

UPOZORENJE

OSLANJANJE SE NA VLASTITI SLUH I TESTIRAJTE ZVUK. MOLIMO IMAJTE NA UMU DA STALNO IZLJAZGANJE VISOKIM TONOVIMA MOŽE UZROKOVATI OŠTEĆENJE SLUHA. ZA VRJEME VOŽNJE, SIGURNOST MORA BITI NA PRVOM MJESTU.



Podaci o električnom i elektroničkom otpadu (za one članice europske unije koje organiziraju odvojeno skupljanje otpada)
Proizvodi koji su označeni prekriznom kantom za smeće na kotačima ne smju se odlagati zajedno s kućnim otpadom. Ovi električni i elektronički proizvodi moraju se reciklirati u odgovarajućim postrojenjima koja mogu zbrinjivati otpad ovih proizvoda i komponenta. Kako biste znali gdje se nalaze vama najbliža mesta za recikliranje/zbrinjavanje obratite se lokalnim gradskim vijećima Recikliranjem i zbrinjavanjem otpada na prikladan način doprinosite zaštiti okoliša i sprječavanju štetnih utjecaja za zdravlje.

Česky / Czech

Gratulujeme k zakoupení tohoto výrobku. Tento náš výrobek by měl především splnit vaše očekávání: silně ochránit jako majlí ti, jenž touží prožit efekty autorádia. Tento náved by vypracován k poskytnutí základních postupů, nutných pro instalaci a správné použití systému. Nicméně, rozsah možného použití je rozsáhlý; pro více informací prosím neváhejte kontaktovat svého důvěryhodného prodejce či naši technickou podporu na emailu support@eletromedia.it Před instalací komponenty si prosím pečlivě přečtěte všechny podpory, obsažené v tomto návodu. Nedodržení těchto pokynů může způsobit neúmyslné zranění či poškození tohoto výrobku.

1. Veškeré komponenty musí být bezpečně upevněny ke konstrukci vozidla. Postupujte stejným způsobem, když instalujete jakýkoli základní systém, který jste postavili. Přesvědčte se, že je instalace pevná a bezpečná. Komponenta, která by se uvolnila za jízdy, může způsobit vážné zranění pasažerům stejně jako poškození vozidla.
2. Vždy si nasadte ochranné brýle, když používáte nástroje, protože úlomky a pozůstatky výrobku mohou proletět vzduchem.
3. Abyste předešli nechtěnému poškození, uchovávejte výrobek, je-li to možné, v originálním balení, dokud nejste připraveni na konečnou montáž.
4. Neprovádějte žádnou instalaci uvnitř kabiny vozku.
5. Před započatím instalace vypněte hlavní jehnotu a veškerá zařízení audio, abyste předešli možnému poškození.
6. Ujistěte se, že umístění, které vyberete k instalaci komponent, nenaruší normální provoz jakýchkoli mechanických nebo elektrických zařízení vozidla.
7. Neinstalujte reproduktory na místa, kde by mohly být vystaveny vodě, nadměrné vlhkosti, prachu nebo špině.
8. Neinstalujte výškový reproduktor bez ochranné mřížky kónusu.
9. Neinstalujte komponenty nebo nevedte kabely v blízkosti elektrických skříní vozidla.
10. Buďte velmi opatrní, když vrtáte nebo sřítíte vrtací nástroj do vozidla a ujistěte se, že pod ním nebo v jeho blízkosti nejsou žádné kabely nebo konstrukční prvky nezbytné pro provoz vozidla.
11. Když instalujete kabely, ujistěte se, že kabel nepřichází do kontaktu s ostrými okraji nebo pohyblivými se mechanickými zařízeními. Ujistěte se, že jsou kabely pevně připevněné a chráněné po celé jejich délce a že jejich izolace je nehořlavá.
12. Používejte pouze kabely se správnou sekci (AWG) dle použitého zapojení.
13. Když vedete kabel skrz otvor v stě vozidla, chráňte kabely gumovým trouzčkem (průchodkou). Ujistěte se, že jsou kabely opatřeny správnou ochranou, jestliže vedou v blízkosti ohřadu, produkujícího teplo.
14. Nevedte kabely mimo vozidlo.
15. Používejte kabely, konektory a příslušenství nejvyšší kvality, které naleznete v katalogu Connection.

BEZPEČNOSTNÍ ZVUK
POUŽITÍ PRAKTICKÝ SMYSL A VYZKOUŠEJTE BEZPEČNOSTNÍ ZVUK. PROSÍM PAMATUJTE, ŽE DLUHÁ EXPOZICE TLAKU Z DÚVODU NADMĚRNÉ VYSOKÉ FREKVENCE ZVUKU MŮŽE POŠKODIT VÁŠ SLUCH. PŘÍRZENÍ MUSÍ BÝT ZACHOVÁNO PŘEDVŠÍM BEZPEČNOST.

Informace o likvidaci elektrického a elektronického odpadu (pro země EU, které používají systém třídění odpadu)
 Produkty obsahující symbol (přeskrtnutý odpadový kontejner) nesmí být likvidovány jako domácí odpad. Elektrický a elektronický odpad má být recyklován v zařízeních určených pro manipulaci s tímto předměty a jejich komponenty.
 Kontaktní adresa místní správy úřad ohledně umístění nejblíže takového zařízení. Správci recyclingu a třídění odpadu napomůžou zachování přírodních zdrojů, stejně jako ochraně našeho zdraví a životního prostředí před škodlivými vlivy.

English / English

Congratulations on purchasing our product. Your satisfaction is the first requirement that our products must meet: the same satisfaction as the one gained by those who long for experiencing the car audio emotion. This manual has been drawn to provide the main instructions required to install and use the system properly. However, the range of possible applications is wide; for further information, please feel free to contact your trusted dealer or our technical support at the email support@eletromedia.it Before installing the components, please carefully read all of the instructions contained in this manual. Failure to respect these instructions may cause unintentional harm or damage to the product.

1. All components must be firmly secured to the vehicle structure. Do the same when installing any custom structures you may have built. Confirm your installation is solid and safe. A component coming loose while driving may cause serious damage to the passengers, as well as to other vehicles.
2. Always wear protective eyewear when using tools, as splints or product residue may become airborne.
3. In order to avoid incidental damage, keep the product in the original packaging until you are ready for the final installation.
4. Do not carry out any installation inside the engine compartment.
5. Before starting with the installation turn the head unit and all other audio system devices off, avoiding any possible damage.
6. Make sure that the location you choose to install the components does not interfere with the normal operation of any mechanical or electrical devices of the vehicle.
7. Do not install loudspeakers where they may be exposed to water, excessive humidity, dust or dirt.
8. Do not install the tweeter without the protective grille.
9. Do not install the components or make cable run close to electronic or mechanical devices of the vehicle.
10. Be very cautious when drilling or cutting into the vehicle chassis, making sure there are no cables or structural elements essential to the vehicle underneath or in the selected area.
11. When routing cables, make sure that the cable does not come in contact with sharp edges or near moving mechanical devices. Make sure that it is firmly attached and protected along its entire length and its insulation is self-extinguishing.
12. Only use cables with the proper section (AWG) indicated herein.
13. When running the cable through a hole in the vehicle's chassis, protect the cable with a rubber ring (grommet). Be sure to provide proper protection for cables running close to heat-generating devices.
14. Do not run the wires outside of the vehicle.
15. Use top quality cables, connectors and accessories such as found in the Connection catalogue.

SAFE SOUND

USE COMMON SENSE AND PRACTICE SAFE SOUND. PLEASE REMEMBER THAT LONG EXPOSURE TO EXCESSIVELY HIGH SOUND PRESSURE LEVELS MAY DAMAGE YOUR HEARING. SAFETY MUST BE AT THE FOREFRONT WHILE DRIVING.

Information on electrical and electronic equipment waste (for those European countries which organize the separate collection of waste)

Products which are marked with a wheeled bin with an X through it can not be disposed of together with ordinary domestic waste. These electrical and electronic products must be recycled in proper facilities, capable of managing the disposal of these products and components. In order to know where and how to deliver these products to the nearest recycling/disposal site please contact your local municipal office. Recycling and disposing of waste in a proper way contributes to the protection of the environment and to prevent harmful effects on health.

Eesti / Estonian

Õnnitleme teid meie toote ostmise puhul. Teie rahulolu on esimehe tingimus, millele meie tooted peavad vastama; rahulolu, mille saavad need, kes loodavad kogeda auto helisüsteemi saadavalt elamusit. See kasutusjuhend on mõeldud pakkuva peamisi juhiseid, mis on vajalikud süsteemi õigeks paigaldamiseks ja kasutamiseks. Siiski on kasutusrakenduste valik laia; täpsema info saamiseks võtke ühendust oma kasutussuutava esimehe juures või meie tehnilise toe e-posti aadressil support@eletromedia.it. Lugege enne komponentide paigaldamist põhjalikult kõiki selles kasutusjuhendis sisalduvad juhiseid. Nende juhiste eiramine võib põhjustada tõsiseid ootamatu kahjusid ja vigastusi.

1. Kõik komponendid tuleb korralikult sässii külge kinnitada. Sama kehtib mistahes spetsiaalpaigalduste kohta. Veenduge, et paigaldus on korralikult kinnitatud ja turvaline. Sõidu ajal lahti tulev detail võib rängalt vigastada nii autoosilojaid kui teisi sõidukiid.
2. Tõristade kasutamisel kasutage alati silmakaitseid, kuna kuld või tooteajadid võivad laiali pausuda.
3. Hoidke soovimatute kahjustuste vältimiseks tooted võimalusel originaalpakendis seni, kui te olete valmis seda lõplikult paigaldada.
4. Ärge paigaldage midagi mootorruumi.
5. Enne paigalduse alustamist lülitage välja põhisead ja kõik muud audiosüsteemi osad, kuna vastasel juhul võivad need viga saada.
6. Veenduge, et osade paigaldamiseks valitud koht ei häiri sõiduki mehaaniliste ja elektriseadmete normaalset tööd.
7. Ärge paigaldage kõlareid kohta, kus nad võivad kokku puutuda vee, ülemäärase niiskuse või mustusega.
8. Ärge paigaldage kõrgsageduskõlarit ilma kupli eesmise kaitseõveta.
9. Ärge paigaldage komponente ega vedage kaabeid sõiduki elektriribade lähedale.
10. Sässii puurimisel ja lõikamisel tuleb olla äärmiselt ettevaatlik ning kontrollida, et paigaldusvaldud piirkonnas ega selle all pole ei elektrijuhtmeid ega sõiduki struktuurelemente.
11. Kaabli juhtimisel jäljolge, et kaabel ei puutuks kokku teravate servadega ega satuks liukuvate mehaaniliste seadmete lähedale. Veenduge, et see on kogu pikkuses kindlalt kinnitatud ja kaitsitud ning et selle isolatsioon on isekustuv.
12. Kasutage vastavalt kasutatavale tootele ainult sobiva risttõega (AWG) kaabeid.
13. Kaabli lõmbamiseks läbi sõiduki sässii ainult vasa kitsate kaablite kaitserõngaga. Jäljolge, et te tagaksite kuustumist kirgavate alade läheduses olevate kaabelitele sobiva kaitse.
14. Ärge vedage kaabeid väljaspool sõiduki.
15. Kasutage parima kvaliteediga kaabeid, ühendusi ja muid lisaseadmeid, näiteks katalogist Connection.

SÛRETE DE SON
 UTILISER VOTRE PROPRES SENS ET VOTRE PRAATIQUE EN SURETE DE SON. VEUILLEZ VOUS RAPPORTER QU'UNE LONGUE EXPOSITION A UN NIVEAU DE PRESSION SONORE TROP ELEVEE PEUT ENDOMMAGER VOTRE SECURITE D'ECOUTE. LA SECURITE DOIT ETRE MIS EN AVANT LORS DE LA CONDUITE

Teave elektriliste ja elektroonikajätmete kohta (mendele Euroopa riikidele, mis korraldavad sorteeritud jätmete kogumist)
 Tooted, mis on märgistatud äbirikisutatud (X) rätastel prügikonteineri märgiga, ei või utiliseerida koos teise tavapärase omeelajätmetega. Need elektrilised ja elektroonilised tooted tuleb ümber lõbedada sobivates tehastes, mis on suuteline neid eeskõlalt ja komponende utiliseerida. Vike ühendust oma kohaliku omavalitsusega, et teada saada kuhu ja kuidas teha teie tooted lõhmakse ümberõõnetõõteritsemisajassa toimetada. Jätmete sobiv ümberõõnetõõter ja utiliseerimine atab kaasa keskkonna kaitsele ja ennetab õhtlike mõjusit tervisele.

Suomi / Finnish

Õnnittelut tuotteemme hankinnasta. Tyytyväisyytesi on tuotteidemme tärkein tavoite: tyytyväisyys siitä, että saat viimein kokea autoäänentoiston huippuosaa. Tämän ohjekirjan tarkoituks on tarjota tärkeimmät ohjeet, joita tarvitaan järjestelmän oikeaan asennukseen ja käyttöön. Mahdollista käyttökohtia on kuitenkin monia. Saat lisätietoja ottamalla yhteyttä jälleenmyyjäsi tai tekniiseen tukipalveluun osoitteessa support@eletromedia.it. Ennen komponenttien asennusta lue huolellisesti kaikki tässä ohjekirjassa olevat ohjeet. Näiden ohjeiden noudattamatta jättäminen voi aiheuttaa tuotteelle vahinkoa.

1. Kaikki komponentit tulee kiinnittää ajoneuvon rakenteisiin. Tee samoin asennusteassasi mahdollisesti itse tekemäsi rakenteita. Varmista, että asennuskuks on tukeva ja turvallinen. Ajon aikana irtoava komponentti voi aiheuttaa vakavia vaurioita matkustajille sekä muille ajoneuvoille.
2. Käytä aina suojalaseja työkaluja käyttäessäsi, sillä kappaleista voi irrota ilmaan tikkuja tai tuotepölyä.
3. Jotta vältätään vaurioituminen vahingossa, pidä tuote alkuperäisessä pakkauskuksessaan kunnes olet valmis lopulliseen asennukseen.
4. Älä suorita asennusta moottoriluassa.
5. Ennen asennuksen aloittamista sammuta päälaitte ja muut äänijärjestelmän laitteet, jotta vältetään mahdolliset vauriot.
6. Varmista, että komponenttien asennukseen valittesasi paikka ei estä ajoneuvon mekaanisten tai sähköisten laitteiden toimintaa.
7. Älä asenna kiuttimia siten, että ne voivat altistua vedelle, suurelle määrälle kosteutta, pölylle tai läille.
8. Älä asenna diskanttikautintua ilman suojaalaeiköädä.
9. Älä asenna komponentteja ajoneuvon sähköisten tai mekaanisten laitteiden lähelle tai vedä kappaleita niiden läheltä.
10. Ole erittäin varovainen, kun poraat tai leikkaat ajoneuvon koria. Varmista, ettei valittua aluetta tai sen alla ole ajoneuvon kannalta olennaisia rakennelementtejä.
11. Vetäessäsi kaapeleita varmista, ettei kaapeli kosketa teräviä reunuja tai lähellä liikkuvia mekaanisia laitteita. Varmista, että kaapeli on kiinnitetty ja suojattu koko matkallaan, ja että sen eriste on itsestään sammuvaa.
12. Käytä vain kaapeleita, joiden halkileikkuus (AWG) on tässä ilmoitettu.
13. Kun vedät kaapelia ajoneuvon korissa olevan reian läpi, suojaa kaapelia käyttämällä kumiringeista (tivistettä). Suojaa kaapeli, jotka kulkevat lähellä lämpöä tuottavia laitteita.
14. Älä vedä jätetoja ajoneuvon ulkopuolelle.
15. Käytä laadukkaita kaapeleita, liittimiä ja lisävarusteita, kuten Connection-tuettelon tuotteet.

SAFE SOUND -FILOSOFIA
 KÄYTÄ TERVEITTÄ JÄRKEÄ JA SAFE SOUND -FILOSOFIA. MUISTA, ETTÄ PITKÄAIKAINEN ALTIUS ERITTÄIN KORKEALLA ÄÄNENPAINAJEN TASOLLE VOI VAHINGOITTA A KUULLOASI. TURVALLISUUDEN TULEE OLLA ETUSJALLA JA EASSA.

Tieto sähkö ja elektronikkaromusta (koskee Euroopan maita, joissa ko. romu kerätään erikseen)
 Tuotteita, joissa on roskakorin kuva ja sen päällä X merkki, ei saa hävittää muun kotitalousjätteen seassa. Nämä sähkö ja elektronikkalaitteet tulee kierättää niille tarkoitettuun palveluajassa, jotka pystyvät huolettamaan niiden hävittämisestä. Saat paikallisista viranomaisilta tietoa siitä, minne ja m n tän nämä laitteet tule toimittaa kierättä varten. Jätteen oikea kierättäminen ja hävittäminen auttaa suojelemaan ympäristöä sekä ehkäisemään haittavaikutuksia tervedyelle.


Bahasa Indonesia / Indonesian

Selamat atas pembelian produk kami. Keputusan Anda menjadi syarat utama yang harus dipenuhi produk kami: keputusan yang sama seperti yang diperoleh oleh mereka yang telah lama mendambakan kenyamanan telinga saat mendengarkan musik dari audio mobil. Panduan ini telah dibuat untuk memberikan petunjuk utama yang diperlukan untuk menginstal dan menggunakan sistem dengan benar. Namun, kisan kemungkinan aplikasinya luas; untuk informasi lebih lanjut, silahkan menghubungi dealer yang Anda percayai atau dukungan teknis kami pada e-mail support@electromedia.it Sebelum menginstal komponen, mohon membaca dengan seksama instruksi yang tertera dalam panduan ini. Apabila Anda tidak mengikuti instruksi yang ada bisa mengakibatkan kerusakan pada komponen dan kendaraan Anda.

1. Semua komponen mesti terpasang dengan kuat ke struktur kendaraan. Lakukan hal yang sama saat memasang struktur biasa lainnya yang barangkali Anda telah pasang sebelumnya. Pastikan instalasi Anda kuat dan aman. Komponen yang lepas saat berkendara bisa mengakibatkan penumpang lain mengalami cedera yang serius, sebagaimana juga bahaya bagi kendaraan yang lain.
2. Selalu gunakan pelindung mata ketika bekerja dengan peralatan, karena serpihan atau residu produk bisa beterbangan.
3. Untuk menghindari kerusakan yang tidak disengaja, biarkan produk pada kemasan aslinya, apabila memungkinkan, sampai Anda siap melakukan instalasi akhir.
4. Jangan melakukan instalasi apapun di dalam kamar pemrosesan mesin.
5. Sebelum memulai instalasi, matikan head unit dan semua sistem audio lainnya, untuk menghindari kerusakan apapun yang mungkin terjadi.
6. Pastikan lokasi yang Anda pilih untuk instalasi komponen tidak mengganggu operasi normal dari alat-alat mekanik atau listrik dari kendaraan.
7. Jangan menginstal speaker jika tempat-tempat dimana loudspeaker bisa terkena air, kelembaban yang berlebihan, debu atau kotoran.
8. Jangan menginstal tweeter tanpa kisi pengaman dengan permukaan atas.
9. Jangan menginstal komponen atau melintaskan kabel ke dekat kotak listrik kendaraan.
10. Anda harus sangat hati-hati saat mengobor atau melubangi chassis kendaraan, pastikan tidak ada kabel atau elemen struktural kendaraan yang penting sekali di bagian bawah atau di wilayah-wilayah yang dilipih.
11. Ketika melintaskan kabel, pastikan tidak berhubung langsung dengan pinggiran yang tajam atau dekat dengan alat-alat mekanik yang bergerak. Pastikan kabel terpasang dengan kuat dan semuanya terlindung serta insulasinya bisa memadamkan api dengan sendirinya.
12. Hanya gunakan kabel dengan ukuran (AWG) yang benar yang sesuai dengan daya yang tertera.
13. Apabila Anda melintaskan kabel melalui lubang kasis kendaraan, lindungi kabel dengan cincin karet (grommet). Pastikan Anda melakukan pengamanan yang tepat untuk kabel yang melintas dekat dengan wilayah penghiasi panas.
14. Jangan memasang kawat ke luar kendaraan.
15. Gunakan kabel, konektor dan aksesoris yang berkualitas seperti yang bisa dilihat pada katalog Connection.

SUARA YANG AMAN
PIKIRKAN DAN BUATLAH SUARA YANG AMAN. MOHON DIINGAT BAHWA JIKA ANDA BERADA PADA TINGKAT TEKANAN SUARA YANG LUAR BIASA TINGGI DALAM WAKTU YANG CUKUP LAMA, HAL INI DAPAT MERUSAK PENDENGARAN ANDA. KEAMANAN HARUS DIUTAMAKAN SAAT BERKENDARA.

Informasi tentang limbah peralatan listrik dan elektronik (bagi negara-negara Eropa yang mengumpulkan limbah sebagai terpisah)



Produk produk beranda long sampah berada yang disilang tidak bisa dibuang bersama dengan sampah rumah tangga biasa. Produk produk list k dan elektronik ini harus didaur ulang menggunakan fasilitas yang sesuai, yang mampu menangani pembuangan produk dan komponen ini. Untuk mengetahui dimana dan bagaimana mengirim produk produk tersebut ke tempat pembuangan/daur ulang tertentu, silahkan hubungi kantor walikota setempat Anda. Dengan menaruh dan membuang limbah dengan cara yang tepat akan membantu pelestarian lingkungan dan mencegah efek yang berbahaya bagi kesehatan.

Italiano / Italian


Complimenti per aver acquistato un nostro prodotto. La vostra soddisfazione è il primo requisito cui devono rispondere i nostri prodotti: la stessa soddisfazione di chiunque voglia vivere l'emozione del car audio. Questo manuale è stato redatto per fornire le indicazioni principali e l'emozione all'installazione e all'uso del sistema. La varietà delle applicazioni possibili è tuttavia molto ampia; per ulteriori informazioni non esitate a contattare il Vostro rivenditore o l'assistenza ufficiale via mail support@electromedia.it

Prima di procedere all'installazione leggete con attenzione tutte le indicazioni contenute in questo manuale. La mancata osservanza di tali istruzioni potrebbe causare lesioni involontarie o danni all'apparecchio.

1. Fissate i vari componenti, e le eventuali strutture supplementari realizzate, al veicolo in modo solido e affidabile. Il distacco durante il fissaggio durante la marcia dell'autoveicolo può causare grave danno per le persone trasportate e per gli altri veicoli.
2. Indossate sempre occhiali protettivi durante l'utilizzo di attrezzi che possono generare schegge o residui di lavorazione.
3. Al fine di evitare danni accidentali durante l'installazione riponetne, quando è possibile, il prodotto nell'imballo.
4. Non realizzate alcun tipo di installazione all'interno del vano motore.
5. Prima dell'installazione spegnete la sorgente e tutti gli apparati elettronici del sistema audio per evitare qualsiasi possibile danno.
6. Assicuratevi che il posizionamento prescelto per i componenti non interferisca con il corretto funzionamento di ogni dispositivo meccanico o elettrico della vettura.
7. Non installate gli altoparlanti in posizioni esposte ad acqua, umidità eccessiva, polvere e sporco.
8. Non installate il tweeter senza la griglia anteriore di protezione della cupola.
9. Evitate di passare i cavi o installare gli altoparlanti in prossimità di centraline elettroniche.
10. Prestate attenzione nel praticare fori o tagli sulla lamiera, verificando che nella zona interessata non vi sia alcun cavo elettrico o elemento strutturale dell'autoveicolo.
11. Al posizionamento, evitate di schiacciare il cavo contro parti taglienti o nella vicinanza di organi meccanici in movimento. Assicuratevi che sia adeguatamente fissato per tutta la lunghezza, e che la schermatura sia autoestinguente.
12. La sezione del cablaggio deve essere dimensionata in modo adeguato alla potenza.
13. Proteggete il cavo con il nastro in gomma che si passa in un foro della lamiera o con appositi materiali se scorre vicino a parti che generano calore.
14. Non fate passare mai i cavi all'esterno del veicolo.
15. Utilizzate cavi, connettori e accessori di alta qualità, come quelli disponibili nel catalogo Connection.

SAFE SOUND
UTILIZZATE EQUILIBRIO E BUON SENSO NELL'ASCOLTO. RICORDATE CHE PROLUNGATE ESPOSIZIONI AD UN LIVELLO ECCESSIVO DI PRESSIONE ACUSTICA POSSONO PRODURRE DANNI AL VOSTRO UDITO. LA SICUREZZA DURANTE LA MARCIA DEVE RESTARE SEMPRE AL PRIMO POSTO.

Informazioni per lo smaltimento di apparecchiature elettroniche ed elettriche (per i paesi che dispongono di sistemi di raccolta separati con il simbolo del contenitore per rifiuti su ruote barrato da una X non possono essere smaltiti insieme ai normali rifiuti domestici. Questi prodotti elettrici ed elettronici devono essere riciclati presso una struttura adeguata, in grado di trattare i prodotti stessi e i loro componenti. Per conoscere dove e come recare tra tali prodotti nel centro più vicino, contattare l'apposito ufficio comunale. Il riciclaggio e lo smaltimento corretto contribuisce a tutelare l'ambiente e ad evitare effetti dannosi alla salute.




日本語 / Japanese

本製品をお買い上げいただきありがとうございます。この製品は、お客様が満足されることを第一の要件としています。カーオーディオの感動を経験したい人が得るのと同じ満足です。本マニュアルは、システムを正しく取り付け、使用するための必要な基本的な事柄について説明しています。ただし、用途は幅広いため、詳しい内容については、最新号のディーラーまたは技術サポートに電子メール support@electromedia.it でお問い合わせください。

- コンポーネントをインストールする前に、このマニュアルの内容をよくお読みください。指示に従わない場合、製品を破損する恐れがあります。**
1. すべてのコンポーネントを自動車側にしっかりと固定すること。その他のお客様によるカスタム構造の取り付けも同様です。確実に安全に取り付けられることを確認します。運転中の1個のコンポーネントの緩みは搭乗者やほかの車両に重大な損害を与える場合があります。
 2. 工具の使用時は、製品の破片等の飛散に目を守るため保護メガネ等を必ず着用してください。
 3. 破損を避けるため、製品は、最終的な設置の準備ができるまでは、できるだけ元のパッケージで保管してください。
 4. エンジンコンパートメント内にも何も取り付けないこと。
 5. 取り付け開始前にヘッドユニットとその他すべてのオーディオシステムをOFFにし、事故を防止すること。
 6. コンポーネントの取り付け予定位置は、自動車の機械または電気機器の通常動作を妨げない位置であること。
 7. 水や高温、ゴミや砂埃にさらされる位置にラウドスピーカーを取り付けないこと。
 8. ツイーターは、ドーム用のフロント保護グリルをつけた状態で取り付けください。
 9. 車の電気ボックス近くにコンポーネントを設置したりケーブルを引いたりしないでください。
 10. 自動車のシャーシにドリル加工や切断を行う場合は、その下部対象箇所にてケーブルや自動車の重要な構造要素がないことを確認すること。
 11. ケーブルの配線時、ケーブルが鋭利な部分や機械の可動部に接触しないようにすること。ケーブルを確実に取り付け、全長にわたって保護し、見分けやすい被覆を使用すること。
 12. 供給される電源に対応するケーブルを (AWG) 使用してください。
 13. ケーブルを自動車のシャーシに開いた穴から通過する場合、ケーブルをラバーリング(はとめ)で保護すること。発熱部の近くケーブルは適切な形で保護してください。
 14. ワイヤを車両の外側に配線しないこと。
 15. Connection カタログに掲載されているものをはじめとする、最高品質のケーブル、コネクタ、アクセサリを使用すること。

音量は安全なレベルで
 常識の範囲内で安全なレベルの音量でお楽しみください。極端に高い音圧レベルで長時間聞き続けると、聴覚が低下する可能性があります。運転中は、安全を最優先してください。

電気・電子機器の廃棄物に関する情報 (廃棄物の分別回収を組織しているヨーロッパ各国)



Xを入れた輪のこみ標のマークが付いた製品は普通の家庭用のごみと一緒に処理することはできません。このような電気・電子機器の廃棄物は、これらの製品やコンポーネントを処理できる施設での処理が必要となります。お客様の地域の自治体や廃棄物処理センターにお問い合わせください。また、お客様の地域の自治体や廃棄物処理センターに連絡を取り下す。廃棄物を相応の方法でリサイクルや処理することは、環境の保護と健康被害の発生を防止することにつながります。


한국어 / Korean

당사 제품을 구입해 주셔서 감사합니다. 당사는 고객이 만족하는 제품을 만들기 위해 최선의 노력을 다하고 있으며 뛰어난 성능의 카오디오를 경험하고 싶은 고객을 위한 제품도 마련되어 있습니다. 이 설명서는 시스템의 올바른 설치 및 사용을 위해 필요한 주요 지침을 제공합니다. 자세한 정보가 필요한 경우 제품을 구입할 대리점 또는 당사 기술 지원팀(support@electromedia.it)에 문의하십시오. 구성품을 설치하기 전에 설명서에 기재된 모든 지침을 주의 깊게 읽고 숙지하십시오. 지침을 따르지 않음 경우 예상치 못한 사고나 제품 손상이 초래될 수 있습니다.

1. 모든 구성품은 반드시 차량에 단단히 고정시켜 두어야 합니다. 사용자가 임의로 정한 위치에 설치할 경우에도 마찬가지로 적용됩니다. 설치 상태가 견고하고 안전한지 확인하십시오. 운전 시 특정 구성품이 느슨하게 조여져 있으면 차량은 물론 승객도 충격을 입을 수 있습니다.
2. 부속과 같은 도구를 사용할 경우엔 도구 파편이 구성품으로 비산될 수 있으므로 항상 보호 안경을 착용하십시오.
3. 갑작스런 사고를 방지하려면 설치를 완료할 때까지 제품 포장 박스에 넣어 두십시오.
4. 엔진 부분 내부는 어떤 구성품도 설치하지 마십시오.
5. 설치를 시작하기 전에 헤드 유닛을 포함한 다른 모든 오디오 시스템 장치의 전원을 꺼 사고의 위험을 미연에 방지하십시오.
6. 구성품을 설치할 위치를 선택할 경우에는 모든 차량 부품의 정상적인 작동을 방해하지 않는 위치를 선택하십시오.
7. 물이 있는 곳, 습도가 높은 곳, 먼지가 많은 곳에는 라우드 스피커를 설치하지 마십시오.
8. 보호 그리드가 없는 상태에서 트위터를 설치하지 마십시오.
9. 차량의 전기 장치 또는 기기 근처에 구성품을 설치하거나 케이블을 배선하지 마십시오.
10. 차량 세시나 구멍을 뚫거나 절단할 경우에는 그 부근 또는 아래에 케이블이나 차량에 중요한 부품이 있는지 각별한 주의를 기울여 확인하십시오.
11. 케이블 배선 시에는 케이블이 날카로운 모서리나 움직이는 장치에 닿지 않도록 주의하십시오. 케이블이 단단히 연결되었는지, 케이블이 고정되어 있는지 확인하십시오.
12. 본 설명서에 기재된 적절 한 굵기(AWG)의 케이블만 사용하십시오.
13. 차량 세시나 구멍으로 케이블을 연결할 경우에는 케이블이 고무 링(그로밋)을 끼워 주십시오. 케이블이 열 발생 장치 근처에 배선되지 않도록 하십시오.
14. 전선을 차량 밖으로 배선하지 마십시오.
15. 연결부 카탈로그에 있는 고품질의 케이블, 커넥터, 액세서리를 사용하십시오.

SAFE SOUND
 일반적인 방식으로 SAFE SOUND를 실행해 보십시오. 장시간 과도한 압력 레벨로 사운드를 들을 경우 청각 기능에 손상을 입을 수 있습니다. 운전 시 안전을 최우선으로 지켜야 합니다.

전기 또는 전자 장치 폐기물 정보(폐기를 분리 수거를 시행하는 유럽 국가에 해당)
 분리 배출 표시(X)가 시인되는 이 제품은 가정용 쓰레기와 함께 버릴 수 없습니다. 이러한 전기/전자 제품은 폐기를 관리하는 적절한 시설을 통해 재활용되어야 합니다. 이러한 제품을 분리 배출할 때 기물 처리 시설에 대한 자세한 정보는 가까운 지자체 관련 기관에 문의하시기 바랍니다. 폐기물을 올바른 방식으로 재활용 및 처리하는 것은 환경을 보호하고 건강에 유해한 물질들 막는 데 중요한 역할을 합니다.



Anglų k. / Lithuanian

Sveikiname išsigijus mūsų gaminama produkta. Pagrindinis mūsų gaminamos produkcijos tikslas yra tenkinti Jūsų poreikius ir teikti malonumą: ji turi atitikti visas reikalavimus, kokius tik gali kelti patys automobilių garso aparatai naudojami vertintojai. Šioje naudotojų instrukcijoje yra pateikta visa informacija apie tai, kaip tinkamai sumontuoti bei prijungti sistemą ir ją naudotis. Šios sistemos panaudojimo galimybės yra gana placios: daugiau informacijos teiraitės pas įgaltoją gamintojo atstovą arba kreipkitės į mūsų techninės priežiūros skyrį elektroninio pašto adresu support@eltramedia.lt. Prieš montuodami ir sujungdami sistemos dalis, pirmiausia atidžiai perskaitykite visas šioje instrukcijoje pateiktus nurodymus. Nesilaikydami instrukcijoje pateiktų nurodymų galite padaryti netylęs žalos bei sugadinti prietaisą.

1. Visos detalės turi būti stipriai pritvirtintos prie automobilio. Laikykites tokių pat taisyklių montuodami kitas dalis. Patikrinkite, ar visas dalis pritvirtinote tvirtai. Atsilaiviusiai dalis vienu metu gali sukelti rimtą pavojų keleiviams, taip pat kitoms transporto priemonėms.
2. Naudojamiesi instaliacinė įranga, visada naudokite apsauginius akinius, kad atplaišos ir kitos medžiagos nepatektų į akis.
3. Iki produkto sumontavimo ir prijungimo rekomenduojame visas sudedamąsias dalis laikyti originaliose pakuotėse, taip išvengsite galimo jų pažeidimo ir sugadinimo.
4. Nelaikykite instaliacinių dalių vanilko skyryje.
5. Norėdami išvengti bet kokios žalos, prieš pradėdami montuoti sistemą, išjunkite magnetofoną ir visas kitas garso sistemas.
6. Įsitinkite, kad vieta, kurioje norite instaliuoti įrangą nesikeria su kitomis automobilio funkcinėmis ar elektrinėmis sistemomis.
7. Neinstaliuokite garsiakalbių ten, kur jie bus atvirai vandeniui, drėgmei, dulkėms ar purvui.
8. Aukštų dažnių garsiakalbių montavimą tik su kupola apsauganciomis grotelėmis.
9. Jokiu garso sistemos dalių nemontuokite automobiliu elektros sistemoms, neveiksike tik jų jokių laidų.
10. Būkite labai atsargūs grėzdamai ar pjaudami transporto priemonės važiuoklę, įsitinkite, kad nėra būtinių transporto priemonė laidų ar konstrukcinių elementų, po ar pasirinktose vietoje.
11. Sujungdami laidus įsitinkite, kad jie neina šalia atsių kamu ar šalia judančių dalių. Patikrinkite, ar laidas gerai pritvirtintas ir apsaugomas.
12. Naudokite tik teikiamus srovės techninius duomenis atitinkančių reikiamo skersmens (AWG) laidus.
13. Išidami laidus per automobilio kėbulė padarytas skylės, apsaugokite juos guminėmis įvėrimis. Ilin kruopščiai izoliuokite laidus, einancius greita šiluma sklėdžiančių įrengini.
14. Neinstaliuokite laidų automobiliu išorėje.
15. Naudokite keri laisvius srovės techninius duomenis atitinkančių reikiamo skersmens (AWG) laidus.

SAUGUS GARSAS

NADOVAUKITES SAUVEIKA NUOVOKA IR KLAUSYKITES LEISTINO GARSO PRAŠOME NEMIRŠT, KAD ILGAS YPATINGAI DIDELO GARSO KLAUSYMASIS GALI PAKENKTI JUSŲ KLAUSAI. VIUJOUJANT SAUGUMS TURI BŪTI PIRMOJE VIETUOSE.



Informacija apie elektros ir elektroninių prietaisų atliekas (skirta toms Europos šalims, kurios organizuoja rūšiuoti atliekų surinkimą)

Produktai, ant kurių pažymėtas iks (X) perbrauktas konteineris su ratukais, negali būti išmesti kartu su kitomis įprastomis buitinėmis atliekoms. Šie elektros ir elektroninių prietaisų produktai turi būti rūšiuojami atitinkamos įstaigoje, pripažinusios Europos Sąjungos lygmeniu išimtinę. Norėdami sužinoti, kur ir kaip pristatyti šiuos produktus į artimiausią rūšiavimo/išmetimo vietą, prašome kreiptis į vietos savivaldybę. Tinkamas atliekų rūšiavimas ir perdirbimas padeda aplinkos apsaugai ir mažina ža ingą poveži žmų sveikatai

Polski / Polish

Gratulujemy zakupu naszego produktu. Wasza satysfakcja jest pierwszym wymaganiem, które nasz produkt musi spełniać. Ta sama satysfakcja jaką doznają osoby dla których oczekujące na doświadczenie emocji samochodowego audio. Ten podręcznik został opracowany w celu zapewnienia podstawowych instrukcji niezbędnych do instalacji i korzystania z systemu głośników. Jakkolwiek spektrum możliwych zastosowań jest szerokie, aby uzyskać dodatkowe informacje, prosimy skontaktować się z naszym zaufanym sprzedawcą lub naszym działem wsparcia technicznego pod adresem internetowym support@eltramedia.lt. Przed zainstalowaniem komponentów, prosimy dokładnie przeczytać wszystkie instrukcje zawarte w niniejszym podręczniku. Nieprzestrzeżenie tych instrukcji może spowodować niezamierzone uszkodzenie lub zniszczenie produktu.

1. Wszystkie składniki muszą być mocno zamontowane w konstrukcji pojazdu. Należy postępować w taki sam sposób przy instalacji każdego niestandardowego urządzenia. Należy upewnić się, że instalacja jest trwała i bezpieczna. Obciążona część, podczas jazdy, może wyrządzić szkodę pasażerom, a także innym pojazdom.
2. Używając narzędzi, zawsze należy mieć na sobie okulary ochronne, ponieważ drzazgi lub odłamki produktu mogą znaleźć się w powietrzu.
3. W celu uniknięcia przypadkowego uszkodzenia, przechowywać produkt w oryginalnym opakowaniu, jeśli to możliwe, aż do momentu ostatecznej instalacji.
4. Nie należy wykonywać żadnych instalacji w otworze silnika.
5. Przed rozpoczęciem instalacji należy wyłączyć jednostkę audio i wszystkie pozostałe urządzenia systemu, aby uniknąć uszkodzenia.
6. Należy upewnić się, że lokalizacja wybrana do montażu części nie zakłóca normalnego działania żadnych mechanicznych lub elektrycznych urządzeń pojazdu.
7. Nie należy montować głośników w miejscu, w którym mogą być narażone na działanie wody, nadmiernej wilgoci, korzy lub brudu.
8. Nie instalować głośników wysokich tonów bez przedniej kratki chroniącej kopułkę.
9. Nie instalować komponentów ani nie prowadzić kabli w pobliżu puszek elektrycznego pojazdu.
10. Należy być bardzo ostrożnym podczas wierzienia lub ciecija podwozia pojazdu, upewniając się, że w danym miejscu nie znajdują się żadne przewody lub elementy konstrukcyjne, niezbędne do prawidłowego działania pojazdu.
11. Prowadząc kable, należy upewnić się, że nie stykają się one z ostrymi krawędziami i nie znajdują się w pobliżu ruchomych urządzeń mechanicznych. Należy upewnić się, że są one dobrze przymocowane i zabezpieczone na całej długości oraz że ich izolacja jest samogasnąca.
12. Stosować kable jedynie w właściwym przekroju (AWG) odpowiadającym dostosiętej mocy.
13. Prowadząc kable przez otwór w pobliżu pojazdu, zabezpieczyć kable gumowym pierścieniem (osłoną). Zapewnić prawidłową ochronę kabli biegnących w pobliżu stref wytwarzających ciepło.
14. Przewodów nie należy prowadzić na zewnątrz pojazdu.
15. Należy używać najwyższej jakości kabli, złączy i akcesoriów, które można znaleźć w katalogu Connection.

BEZPEKASNY DZWIĘK

NALZEY KIEROWCĄ IŚ ROZSAKDIEM I STOSOWAC BEZPEKASNY POZIOM DZWIĘKU. NALZEY PAMIĘTAC, ŻE DŁUGOCZASNY NARAŻENIE NA BARDZO WYSOKIE POZIOMY CIŚNIENIA AKUSTYCZNEGO MOŻE USZKODZIĆ SŁUCH. PODCZAS JAZDY SAMOCHODEM BEZPEKASNOSTWO MUSI ZAJMOWAC PIERWSZE MIEJSCE.



Informacja o usuwaniu zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego (dotycząca krajów Uni Europejskiej, które przyjęły system sortowania śmieci)

Produkt z symbolem przekreślonego smietnika nie należy wyrzucać ze zwykłymi domowymi śmieciami. Zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny powinien być przekazany w firmie mającej możliwość sortowania tych urządzeń i ich części. Skontaktuj się z lokalnymi władzami, w sprawie szczegółów lokalizacji naj bliźszego miejsca przerobki. Przetwarzanie i właściwe składowanie śmieci, przyczynia się do ochrony środowiska i zapobiegania skutkom szkodliwym dla zdrowia

Português / Portuguese

Parabens por ter adquirido o nosso produto. A sua satisfação é o primeiro requisito a que os nossos produtos devem obedecer e a mesma satisfação que aquela sentida por aqueles que anseiam pela emoção do sistema de audio no carro. Este manual foi concebido para fornecer as principais instruções necessárias para instalar e utilizar corretamente o sistema. No entanto, é grande a variedade de possíveis aplicações; para mais informação, não hesite em contactar o seu representante oficial ou a nossa equipa de apoio técnico através do correio electrónico support@eltramedia.lt. Antes de instalar os componentes, leia atentamente todas as instruções incluídas neste manual. O incumprimento destas instruções poderá provocar ferimentos nas pessoas ou danos no produto.

1. Todos os componentes devem estar firmemente seguros à estrutura do veículo. Faça o mesmo quando instalar estruturas personalizadas que possa ter de construir. Confirme se a sua instalação é sólida e segura. Um componente que se solte durante a condução pode causar danos graves aos passageiros, assim como a outros veículos.
2. Utilize sempre equipamento de proteção pessoal quando usar ferramentas, uma vez que podem existir fragmentos ou resíduos do produto no ar.
3. Para evitar danos accidentais, conserve o produto na embalagem original, se possível, está estar preparado para a instalação final.
4. Não efectue qualquer instalação dentro do compartimento do motor.
5. Antes de começar a instalação desligue a unidade principal e todos os outros dispositivos do sistema de audio, evitando quaisquer danos possíveis.
6. Certifique-se de que a localização que escolheu para instalar os componentes não interfere com o funcionamento normal de quaisquer dispositivos mecânicos ou eléctricos do veículo.
7. Não instale os altifalantes em pontos em que possam ficar expostos a água, humidade ou poeira excessiva.
8. Não instale o tweeter se a grelha de protecção frontal da cúpula.
9. Não instale os componentes nem deixe o cabo solto junto à caixa eléctrica do veículo.
10. Tenha extremo cuidado quando perfurar ou cortar o interior no chassis do veículo, certificando-se de que não há nenhum cabo ou elemento estrutural essencial debaixo do veículo ou na área seleccionada.

11. Ao orientar os cabos, certifique-se de que estes não entrem em contacto com extremidades afiadas ou com dispositivos mecânicos móveis. Certifique-se de que o cabo está fixo de forma adequada e protegido em relação ao comprimento dos cabos ou ao isolamento.
12. Utilize apenas cabos com a secção adequada (AWG), de acordo com a potência aplicada.
13. Ao passar o cabo por um orifício no chassis do veículo, proteja o cabo com uma anilha de borracha (passa-fios). Certifique-se que os cabos que passem por áreas geradoras de calor possuem uma protecção adequada.
14. Não faça passar os fios pelo exterior no veículo.
15. Utilize cabos, conectores e acessórios de qualidade, tais como os disponíveis no catálogo Connection.

SOM SEGURO

UTILIZE SENSO COMUM E PRAQUE UM SOM EM SEGURANCA. TENHA EM ATENÇÃO QUE A EXPOSICAO PROLONGADA A NIVEIS DE PRESSAO DE SOM EXCESSIVAMENTE ELEVADO PODE CAUSAR PERDA DA SUA AUDIÇÃO. DURANTE A CONDUÇÃO, A SEGURANCA TEM DE ESTAR EM PRIMEIRO LUGAR.



Informação sobre a eliminação de equipamento eléctrico e electrónico (para os países europeus que constituíram sistemas de recolha de lixo separados)

Os produtos com o símbolo do caixote do lixo com um X não podem ser eliminados juntamente com o lixo doméstico comum. Estes produtos eléctricos devem ser eliminados em pontos adequados separados de tratar este tipo de produtos e componentes. A fim de saber onde e como depositar estes produtos no ponto de recolha/reciclagem mais próximo de si, entre em contacto com as autoridades locais competentes. A reciclagem e a eliminação correctas contribuem para proteger o ambiente e evitar efeitos prejudiciais para a saúde

Русский / Russian

Поздравляем с покупкой нашей продукции! Доставить радость покупателям - вот главная задача нашей продукции. Эта радость, испытываемая теми, кто желает получить истинное удовольствие от прослушивания автомобильной музыки. Данное руководство содержит основные инструкции, требуемые для правильной установки и применения системы. Однако возможная область применения широка; для получения дополнительной информации просим обращаться к надежному дилеру или в нашу службу технической поддержки по электронному адресу: support@eltramedia.lt. Перед установкой компонентов, пожалуйста, прочитайте внимательно все инструкции в данном руководстве. Несоблюдение инструкций может привести к непреднамеренному ущербу или повреждению продукции.

1. Все элементы оборудования должны быть надежно закреплены на корпусе автомобиля. То же относится к установке любого дополнительного оборудования. Убедитесь в том, что установка выполнена надежно и безопасно. Элемент, открепившийся во время движения, может причинить серьезные травмы пассажирам, а также нанести повреждения другим автомобилям.
2. При работе с инструментами всегда носите защитные очки, так как в воздухе могут присутствовать осколки или частицы продукта.
3. Во избежание непреднамеренного повреждения по возможности храните продукцию в упаковке производителя до тех пор, как Вы будете окончательно готовы её установить.
4. Нелья производить установочные работы в моторном отсеке
5. Перед началом установки во избежание повреждений выключите головное устройство и все прочие устройства аудиосистемы.
6. Убедитесь в том, монтаж компонентов на выбранном Вами месте не нарушает нормальную работу механических и электрических устройств автомобиля.
7. Не устанавливайте громкоговорители там, где они могут подвергаться воздействию воды, излишней влажности, пыли или грязи.
8. Не устанавливайте tweeter без передней защитной решетки для купола.
9. Не устанавливайте компоненты и не прокладываете кабели вблизи распределительного щитка автомобиля.
10. Будьте очень внимательны при сверлении или вырезании отверстий в шасси автомобиля. Убедитесь, что под выбранной областью или внутри нее нет кабелей или важных конструктивных элементов.
11. Пролгая электрические провода, убедитесь в том, что они не находятся в контакте с острыми краями или движущимися механическими устройствами. Убедитесь, что они прочно закреплены и защищены по всей длине, и что их изоляция является самозатухающей.
12. Используйте только провода с надлежащим сечением (AWG) в соответствии с подаваемой мощностью.
13. При прокладке проводов через отверстие в шасси автомобиля защищите провод резиновым кольцом (втулкой). Убедитесь в том, что провода, пролегающие вблизи тепловыделяющих зон, достаточно защищены.
14. Не прокладываете провода снаружи автомобиля.
15. Используйте только провода, соединители и аксессуары высокого качества, такие как представлены в каталоге Connection.

БЕЗОПАСНЫЙ ЗВУК

РУКОВОДСТВУЙТЕСЬ ЗДРАВЫМ СМЫСЛОМ И ПРАКТИКУЙТЕ БЕЗОПАСНЫЙ ЗВУК. ПОМНИТЕ, ЧТО ПОДВЕРГАЕМСЯ ДЛИТЕЛЬНОМУ ВОЗДЕЙСТВИЮ СЛИШКОМ ВЫСОКОГО ВОЗДЕЙСТВИЯ ЗВУКА, КОТОРОЕ МОЖЕТ ПОВРЕДИТЬ ВАШ СЛУХ. БЕЗОПАСНОСТЬ ВО ВРЕМЯ ВОЖДЕНИЯ АВТОМОБИЛЯ - ПЕРВООБЩЕ.



Информация об утилизации электрического и электронного оборудования (для европейских стран, в которых организован раздельный сбор отходов)

Продукты с маркировкой "Перекрещенный знак" наркет мусорный контейнер на колесах" не допускается выбрасывать вместе с обычными бытовыми отходами. Эти электрические и электронные продукты должны быть утилизированы в специальных приемных пунктах, оснащенных средствами повторной переработки таких продуктов и компонентов. Для получения информации о местонахождении ближайшего приемного пункта утилизации/переработки отходов и правил их доставки обратитесь в этот пункт. Пожалуйста, обратитесь в местное муниципальное управление. Повторная переработка и правильная утилизация отходов способствуют защите окружающей среды и предотвращают вредные воздействия на здоровье

Slovensky / Slovak

Blahoželáme k zakúpeniu nášho výrobku. Vaše spokojnosť je prvou požiadavkou, ktorú musia spĺňať naše výrobky: rovnake uspokojenie pre tých, ktorí majú dlhodobé skúsenosti s auto audio smociami. Tento návod bol navrhnutý pre poskytnutie základných pokynov potrebných pre správnu inštaláciu a použitie systému. Avšak rozsah možných aplikácií je široký; pre podrobnejšie informácie kontaktujte vášho predajcu alebo technickú podporu na support@elctromedia.it. Pred inštaláciou komponentov si dôkladne prečítajte všetky pokyny v návode. Nedodržaním týchto pokynov môžete spôsobiť zranenie alebo poškodenie výrobku.

- Všetky komponenty musia byť pevne namontované ku konštrukcii vozidla. Platí to aj pri inštalácii akýchkoľvek komponentov. Overte, či je inštalácia pevná a bezpečná. Voľné komponenty môžu počas jazdy spôsobiť vážne poranenie osôb alebo iných vozidiel.
- Pri použití náradia vždy používajte ochranné prvky.
- Aby ste zabránili možnému poškodeniu, nechaajte výrobok v originálnom obale až do chvíle jeho inštalácie na miesto.
- Nevykonávajte žiadne úpravy vo vnútri motového priestoru.
- Pred inštaláciou vypnite hlavnú jednotku a všetky komponenty audio systému, aby ste zabránili možnému poškodeniu.
- Uistite sa, či miesto inštalácie komponentov nebráni štandardnej prevádzke akýchkoľvek mechanických alebo elektronických zariadení vozidla.
- Neinštalujte reproduktory na miesta vystavené vode, nadmernej vlhkosti, prachu alebo špinu.
- Neinštalujte tweeter bez ochranné mrežky kupoly.
- Neinštalujte komponenty ani nevedte káble v blízkosti elektrickej skrinky vozidla.
- Pri vŕtaní alebo vŕzavými otvorov vo vozidle dbajte na to, aby ste nepoškodili káble alebo dôležité štruktúrne prvky vozidla.
- Pri vedení káblov sa uistite, aby káble neprišli do kontaktu s ostrými hranami alebo pohyblivými časťami. Uistite sa, či sú pevne namontované a chránené po celej dĺžke.
- Používajte tie káble so správnym rozmerom (AWG) podľa aplikovaného výkonu.
- Pri vedení káblov cez otvory v karosérii vozidla použite gumové priechočky. Káble chráňte pred zdrojom nadmerneho tepla.
- Nevedte káble vonkajšou stranou vozidla.
- Používajte káble, konektory a príslušenstvo najvyššej kvality, ktoré nájdete v katalogu príslušenstva.

BEZPEČNÝ ZVUK

POUÍVAJTE VÝDZU PRI PRIMERANEJ HLASITOSTI. PAMÄTAJTE, ŽE DLHODOBÉ VYSTAVENIE SA NADMERNEM HLUKU MÔŽE TRVALO POŠKODIŤ VAŠ SLUCH. POČAS SOFEROVANIA MUSI BYŤ BEZPEČNOSŤ NA PRVOM MIESTE.



Informácie o odlaganí stare elektrické In elektronske opreme (za države članice EU, ki uporabljajo sistem ločevanja odpadkov)
Izdelki s simbolom (prekrizan koš za odpadke) se ne smejo zavreči skupaj z ostalimi gospodinjimi odpadki. Stara električna in elektronska oprema se mora zbrati in reciklirati na temu primerni h mestih. Za informácie o zbirnih mestih se obrnite na organe lokalne oblasti. Ustrezno recikliranje in odstranjevanje izde kov pripomore k ohranjanju zdravja in okolja

Slovenščina / Slovenian

Čestitamo vam za nakup našega izdelka. Naši izdelki morajo najprej zadovoljiti vas: omogočiti morajo tisto zadovoljstvo, ki si ga želijo ljubitelji odličnega zvoka v avtomobilu. V tem priročniku so glavna navodila za pravilno namestitve in uporabo sistema. Možnih načinov uporabe pa je vseeno veliko. Za dodatne informacije se obrnite na vašega prodajalca ali na našo tehnično podporo na e-poštni naslov support@elctromedia.it.

Pred namestitvijo komponent pazljivo preberite vsa navodila v tem priročniku. Neupoštevanje teh navodil lahko povzroči nenamerno škodo ali poškodbe izdelka.

- Vse komponente je treba čvrsto pritrditi na vozilo. Enako velja tudi za dele, ki ste jih sami vgradili v vozilo. Preverite ali je vaša namestitve varna in čvrsto pritrjena. Če komponenta odpade med vožnjo, lahko povzroči resne poškodbe potnikov ali na drugih vozilih.
- Med uporabo orodij nosite zaščitna očala, ker lahko deli odletijo in vas poškodujejo.
- Da preprečite nenamerno škodo, hranite izdelke v originalni embalaži, dokler ne boste pripravljeni na namestitve.
- Komponent ne nameščajte v motornem prostoru.
- Pred namestitvijo izklopite glavno enoto in vse ostale avdio sisteme, saj boste tako preprečili morebitne okvare.
- Poskrbite, da lokacija, ki jo boste izbrali za namestitve komponent, ne bo ovirala normalnega delovanja mehanskih ali elektronskih naprav vozila.
- Zvočnikov ne nameščajte na mesta, kjer so lahko izpostavljeni vodi, veliki vlagi, prahu ali umazaniji.
- Visokotonskih zvočnikov ne nameščite brez prednje zaščitne mrežice.
- Ne nameščajte komponent ali kablov blizu elektronskih naprav v vozilu.
- Med vrtnjem ali rezanjem s šasije bodite zelo pazljivi in se prepričajte, da se pod ali na zelenem mestu ne nahajajo kabl ali elementi pomeni za delovanje vozila.
- Med splejčevanjem kablov, poskrbite, da ne pridete v stik z ostrimi robovi ali gibljivimi mehanskimi deli. Poskrbite, da so dobro pritrjeni in zaščiteni po celotni dolžini in da je izolacija neгорljiva.
- Uporabljajte samo primerne kable (AWG), glede na uporabljeno napajanje.
- Med splejčevanjem kabla skozi luknje v karoseriji vozila, spojte kable z gumijastim prstanom (obroček). Poskrbite za primerno zaščito kablov, ki so zapeljati blizu mest, kjer se proizvajajo toplota.
- Nikoli ne nameščajte žic na zunanji strani vozila.
- Uporabite kakovostne kable, priključke in dodatke; take kot so opisani v katalogu Connection.

VAREN ZVOK

UPORABITE ZDRAVO PRESOJO IN ZAGOTOVITE VARNO RAVEN ZVOKA. ZAPOMNITE SI, DA LAHKO DOLGOTRAJNO IZPOSTAVLJANJE GLASNIM ZVOKOM POŠKODUJE VAŠ SLUH. MED VOŽNJO Dajte prednost varnosti.



Informacije o odlaganju stare elektricne In elektronske opreme (za države članice EU, ki uporabljajo sistem ločevanja odpadkov)
Izdelki s simbolom (prekrizan koš za odpadke) se ne smejo zavreči skupaj z ostalimi gospodinjimi odpadki. Stara električna in elektronska oprema se mora zbrati in reciklirati na temu primerni h mestih. Za informacije o zbirnih mestih se obrnite na organe lokalne oblasti. Ustrezno recikliranje in odstranjevanje izdelkov pripomore k ohranjanju zdravja in okolja

Español / Spanish

Le felicitamos por la compra de este producto. El primer requisito de nuestros productos es conseguir su satisfacción: la misma satisfacción que la obtenida por los que desean sentir la emoción del vehículo. Este manual ha sido elaborado para proporcionar las principales instrucciones necesarias para instalar y utilizar el sistema correctamente. Sin embargo, el rango de aplicaciones posibles es muy amplio; para más información, no dude en contactar con su distribuidor de confianza o con nuestro soporte técnico en el correo electrónico support@elctromedia.it.

Antes de instalar los componentes, lea atentamente todas las instrucciones contenidas en este manual. No respetar estas instrucciones puede provocar daños no deseados o dañar el producto.

- Todos los componentes deben fijarse con firmeza a la estructura del vehículo. Realice la misma actuación cuando instale estructuras personalizadas propias. Confirme que su instalación sea sólida y segura. Un componente que se suelte durante la conducción puede provocar graves daños a los pasajeros, así como a otros vehículos.
- Lleve siempre gafas protectoras cuando use herramientas, ya que los fragmentos de metal o residuos del producto pueden saltar al aire.
- Para evitar daños accidentales, mantenga el producto en su embalaje original a ser posible, hasta que esté preparado para la instalación definitiva.
- No realice instalaciones dentro del compartimento del motor.
- Antes de comenzar la instalación, apague la unidad principal y los demás sistemas de audio, evitando cualquier posible daño.
- Asegúrese de que la posición que elija para instalar los componentes no interfiera con el funcionamiento normal de cualquier dispositivo mecánico o eléctrico del vehículo.
- No instale los altavoces donde puedan quedar expuestos a agua, humedad excesiva, polvo o suciedad.
- No instale el tweeter sin la rejilla protectora frontal para la cúpula.
- No instale los componentes ni haga pasar el cable cerca de la caja eléctrica del vehículo.
- Vaya con mucho cuidado cuando taladre o traspase al chasis del vehículo, asegurándose de que no haya cables ni elementos estructurales esenciales para el vehículo bajo o en la zona seleccionada.
- Cuando pase cables, asegúrese de que el cable no entre en contacto con ángulos afilados ni pase cerca de dispositivos mecánicos móviles. Asegúrese de que esté firmemente fijado y protegido por toda su longitud y su aislamiento no sea inflamable.
- Utilice soportes cables con la sección adecuada (AWG), de acuerdo con la potencia adecuada.
- Cuando pase el cable por un agujero en el chasis del vehículo, proteja el cable con una anilla de goma (arandela). Asegúrese de proporcionar la protección adecuada para los cables que pasen cerca de áreas que generen calor.
- No pase los cables por fuera del vehículo.
- Use cables, conectores y accesorios de alta calidad, como los que podrá encontrar en el catálogo Connection.

SONIDO SEGURO

UTILICE EL TÍPICO COMÚN Y PRACTIQUE EL SONIDO SEGURO. RECUERDE QUE UNA EXPOSICIÓN PROLONGADA A NIVELES DE PRESIÓN SONORA EXCESIVAMENTE ELEVADOS PUEDE DAÑAR SU OÍDO. LA SEGURIDAD DEBE ESTAR ANTE TODO DURANTE LA CONDUCCIÓN.



Información sobre la eliminación de aparatos electrónicos y eléctricos (para los países europeos que han constituido sistemas de gestión separada de residuos)
Los productos con el símbolo de basura tachado no pueden ser eliminados junto con los residuos domésticos normales. Estos productos electrónicos y eléctricos deben ser eliminados en instalaciones adecuadas, capaces de gestionar la eliminación de estos productos y componentes. Para saber dónde y cómo entregar estos productos al centro de reciclaje/eliminación más cercano, contacte con su oficina municipal. El reciclaje y la eliminación de residuos de la forma adecuada contribuyen a la protección del medio ambiente y a evitar efectos dañinos en la salud

Svenska / Swedish

Grattis till ditt köp av vår produkt. Din nöjdhet med vår produkt är det första kravet vi försöker möta. Samma nöjdhet som fås av dem med längtan att uppleva biljuddkänslor. Denna manual har ritats för att tillhandahålla huvudinstruktionerna som krävs för att installera och använda systemet korrekt. Däremot är omfånget av möjliga appliceringar stort, för vidare information, vänligen kontakta din återförsäljare eller vår tekniska support på e-post support@elctromedia.it. Innan installation av komponenter, vänligen läs noggrant igenom alla instruktionerna i denna manual. Att inte följa dessa instruktioner kan orsaka oavsiktlig skada eller skada på produkten.

- Alla komponenter måste fästas ordentligt vid bilens fäststruktur. Samma sak gäller då du installerar tillägg och tillval som du själv har beställt eller tillverkat själv. Sakerställ som att installationen sitter ordentligt och säker. En komponent som lossnar samtidigt som du kör kan orsaka stor trafikfara och även fara för alla inne i bilen.
- Använd alltid skyddsglasögon du då använder verktyg då små flisor och andra kvarlämningar av bearbetat material kan bli luftburna.
- För att undvika oavsiktlig skada, förvara produkten i originalförpackningen om möjligt, tills du är redo för den slutliga installationen.
- Utför inga installationer inne i motorrummen.
- Innan du påbörjar installationen ska du se till att huvudenheten och alla andra delar i ljudsystemet för att undvika risk för skador.
- Se till så att platsen du väljer för installation av komponenterna inte stör eller påverkar vid normal framfart eller användning av fordonet.
- Installera inte högtalarna på någon plats där de kan utsättas för vatten, mycket hög luftfuktighet, smuts eller damm.
- Installera inte vittren utan frontens skyddsgaller för kupolen.
- Installera inte komponenter eller gör kabeldragningar nära den elektriska lådan i fordonet.
- Var väldigt försiktig då du borrar och skär i fordonets chassi. Se till så att du inte kommer åt några kablar eller strukturella element som är viktiga för fordonets underdelar eller annat.
- Då du drar kablarna ska du se till att de inte kommer i kontakt med skarpa kanter eller rörliga delar. Se till så att de sitter fast ordentligt, inte sitter lösa, och att de skyddas längs hela sin längd. Se också till att isoleringen är korrekt.
- Använd endast kablar med korrekt sektion (AWG) enligt strömmen som används.
- När kabel dras genom ett hål i fordonets chassi, skydda kablarna med en gummiring (tätning). Se till att tillhandahåll tillräckligt skydd för kablar nära värmegenererande områden.
- Drå aldrig kablarna på utsidan av fordonet.
- Använd kablar av högsta kvalitet, och de anslutande och tillbehör som finns i Connection katalogen.

SÄKER LJUDDATERGIVNING

ANVÄND SUNT FÖRNUFT OCH HÅLL LJUDET PÅ EN SÄKER NIVÅ. KOM IHÅG ATT OM DU UTSÄTTER DIG SJÄLV FÖR HÖGA LJUDDNÄVER UNDER LÅNG TID KAN DETTA SKADA DIN HÖRSÄL OCH ÖVRE ÖRNINGAR. KOMMA I FÖRSTA HÄNDEL VID KÖRNING.



Information gällande elektriskt och elektroniskt avfall (För de länder inom EU som åtskilld insamling av avfall)
Produkt märkt med symbolen av en överkorsad soptunna ska inte kasseras tillsammans med vanligt hushållsavfall. Dessa elektriska och elektroniska produkter måste återvinnas vid en anläggning som är kapabel att hantera kasseringen av dessa produkter och komponenter. Kontakta din lokala myndighet för information om närliggande återvinningsstationer. Återvinning och korrekt kasserung av avfall bidrar till att skydda miljön och förhindrar skadliga effekter på vår hälsa

ไทย / Thai

เป็นที่ทราบชื่อผลิตภัณฑ์ของเรา สิ่งที่เราต้องการสร้างความพึงพอใจของท่านกับผลิตภัณฑ์ของเรา: ความพึงพอใจกับที่ได้รับจากชุดผลิตภัณฑ์ที่มีการออกแบบเครื่องเสียงรถยนต์ คุณได้สัมผัสกับสิ่งที่จำเป็นในการติดตั้งและใช้ระบบอย่างเหมาะสม อย่างไรก็ตามการที่เราไม่ได้นำตัวของเราออกไป; สำหรับข้อมูลที่เพิ่มเติม กรุณาติดต่อศูนย์จำหน่ายหรือตัวแทนจำหน่ายภายใต้หัวข้อนี้ support@eletrmedia.it นอกจากนี้การที่ส่วนประกอบ กรุณาอ่านคำสั่งที่แนบมาอย่างละเอียดวิธีที่ได้อธิบายในคู่มือการทำการติดตั้งและอย่าทำในลักษณะที่ผิดเพี้ยนหรือทำให้ผลิตภัณฑ์เสียหายได้

1. ทุกส่วนประกอบของผลิตภัณฑ์บนแผ่นต่อโครงสร้างมาพร้อมกัน ปฏิบัติเช่นเดียวกับเมื่อติดตั้งโครงสร้างที่ทำหน้าต่อโครงสร้างสร้าง ทำใหม่ในจุดการติดตั้งของตัวต่อเชื่อมที่แข็งแรงและปลอดภัย ส่วนประกอบจะนิยมและหลวมเมื่อมีการขันซึ่งนี้อาจจะก่อให้เกิดความเสียหายร้ายแรงต่อรถยนต์ เช่นเดียวกับยานพาหนะอื่น
2. ต้องใส่เครื่องครอบคานทุกครั้งเมื่อใช้เครื่องมี เนื่องจากเศษโลหะบางหรือการกัดกร่อนที่อาจจะมีมาจากการ
3. เพื่อหลีกเลี่ยงการหลวมที่อาจจะมีขึ้น ให้เก็บผลิตภัณฑ์ในบรรจุภัณฑ์เดิม ถ้าเป็นไปได้
4. กรุณาทิ้งชุดพร้อมสำหรับติดตั้งชุดท้าย
5. ห้ามดำเนินการติดตั้งภายในห้องเครื่องจักร
6. กรุณาเริ่มการติดตั้งให้ปิดหน่วยหลักและอุปกรณ์ไอโอนทั้งหมดก่อน หลักเสียงความเสียหายที่อาจจะมีเกิดขึ้น
7. ต้องแน่ใจว่าตำแหน่งที่ติดตั้งในการติดตั้งในปริมาณกับการปฏิบัติที่การปิดบังการปิดบังโครงสร้างที่ต่อโครงสร้างมา
8. ต้องไม่ติดตั้งสายไฟของเสียงเมื่อต้องเจอน้ำ ความชื้นสูง ฝุ่นหรือสิ่งของ
9. ห้ามติดตั้งเครื่องขยายเสียงขนาดเล็กโดยไม่มีตะแกรงป้องกันคานสำหรับหลังคาของรถ
10. ห้ามติดตั้งส่วนประกอบหรือในสายทำงานใกล้กับกล่องไฟไฟของยานพาหนะ
11. ไม่ควรบีบเพื่อเชื่อมมีการจะหรือตัดเข้าไปในโครงสร้างพาหนะ ทำใหม่ในใจว่าไม่มีสายหรืออุปกรณ์ที่จำเป็นต่ออานเลยยานพาหนะหรือในทันทีที่เลือก
12. เมื่อวางเส้นทางสายเคเบิล ต้องแน่ใจว่าสายเคเบิลไม่ติดต่อกับขอมหรือใกล้กับอุปกรณ์เครื่องจักรที่ก่อให้เกิดความร้อน ต้องแน่ใจว่า มีการยึดที่มั่นคงและป้องกันตามความยาวทั้งหมดและการป้องกันกระแสไฟไฟที่จำเป็นการบิดในตัวเอง
13. ใช้สายกับขนาดที่เหมาะสม (AWG) เท่านั้นตามไฟไฟที่ใช้ได้
14. เมื่อสายเคเบิลทำงานผ่านช่องไฟในโครงสร้างพาหนะ ป้องกันสายเคเบิลกับวงแหวนยาง (วงแหวน) ให้แน่นในใจต้องแน่ใจว่ามีการป้องกันสายไฟที่ทำงานกับที่ที่ความร้อนโดยเลือกที่เหมาะสม
15. ไม่ใช้สายลวดคานนอกของยานพาหนะ
16. ใช้สายเคเบิลที่มีคุณภาพสูงสุด ตัวเชื่อมต่อโยงและส่วนประกอบที่หาได้ในแคตตาล็อก Connection

เสียงที่ปลอดภัย

ใช้วิธีการถูก และใช้เสียงที่ปลอดภัย ในกรณีที่การออกฤทธิ์ระดับความกดดันของเสียงมากเกินเวลาอาจจะมีผลเสียต่อคุณ ปลอดภัย ไว้วางใจของเสียง



ขอย้ำขอเสียงปรารถนาไฟไฟอิเล็กทรอนิกส์ (สำหรับประเทศไทยไปซึ่งได้รับการยกเว้นการรวมของเสีย) ผลิตภัณฑ์ของเราเครื่องขยายเสียงและอุปกรณ์ทั้งหมดที่ X รุ่น ในสามารถถูกกำจัดด้วยกับระบบบำบัดผลิตภัณฑ์ไฟไฟและอิเล็กทรอนิกส์ถูกนำมาขึ้นกับกับมาใช้ใหม่ในสถานที่ที่เหมาะสม สามารถที่จะจัดการกับการกำจัดผลิตภัณฑ์และส่วนประกอบเหล่านี้ได้ ในการที่จะรู้ว่า ในประเทศไทยไฟไฟที่จะส่งผลิตภัณฑ์เหล่านี้ ไปสถานที่ในการนำมาขึ้นกับมาใช้ใหม่/การกำจัดผลิตภัณฑ์ที่จำเป็นของเสียง การนำพาหนะเกี่ยวกับมาใช้ใหม่และการกำจัดของเสียในวิธีการที่เหมาะสมเป็นการแสดงการปกป้องส่วนต่อเชื่อมผลิตภัณฑ์เหล่านี้เป็นในรายชื่อของเสีย

Türkçe / Turkish

Ürünümüzü satınaldığınız için kutlarız. Ürünlerimizin karşılması gereken ilk koşul sizin mutluluğunuzdur: arabada ses duygusunu yaşamayı özleyenlerin ulaştığı mutluluğun aynı. Bu klavuz, sistemin doğru olarak kurulumu ve kullanımı için gereken temel talimatları sağlamak üzere hazırlanmıştır. Ancak mümkün olan uygulama şekilleri e-posta çeşitlidir. Daha fazla bilgi için lütfen yetkili bayimize veya support@eletrmedia.it e-posta adresinden teknik destek servisimize temas kurmak için çekinmeyiniz. Bileşenleri kurmadan önce lütfen bu klavuzdaki tüm talimatları dikkatle okuyunuz. Bu talimatları gözardı edilmesinin ürüne istemeden zarar veya hasar verilmesine neden olabilir.

1. Tüm bileşenler araç yapısına sıkıca tutturulmalıdır. Kendi yaptığınız diğer özel yapıları da aynı şekilde tutturunuz. Kurulumlarımızın sağlam ve güvenli olması sağlığınıza bağlıdır. Sürüş sırasında bir bileşenin çözülmesi yolculara veya diğer araçlara ciddi hasar verebilir.
2. Aletleri kullanırken koruyucu gözlük kullanınız, zira lehim esnasında zararlı gazlar ortaya çıkacaktır.
3. Olası bir hasardan kaçınmak için mümkünse son kurulum için hazır olana kadar, ürünü orijinal ambalajı içinde muhafaza ediniz.
4. Kurulum işlemi motorda kesinlikle yapmayınız.
5. Herhangi bir hasara neden olmak için kurulumu başlamanca önce kafa birimini ve tüm diğer ses cihazlarını kapatınız.
6. Yapacağınız işlemlerin yerinin aracınızın halihazırda sitelerinin karşılması engellemeyecek şekilde olmasını ya da aracınızın elektronik ve elektrik aksamına zarar vermeyecek şekilde takılmasını sağlayınız.
7. Hoparlörleri insanlarcak yüksek nem veya kire maruz kalacakları ortamlara kurmayınız.
8. Tiz hoparlörünü ön koruyucu ızgara olmadan takmayınız.
9. Bileşenleri veya kabloları aracın elektrik kutusundan uzak tutunuz.
10. Araç şasisini delerken veya keserken çok dikkatli olunuz ve alta veya çalısınan bölgede kablo veya aracın asli yapısal elemanları olmadıgından emin olunuz.
11. Kabloları geçirirken, kabloların keskin kesici mekanik kısımların yakınından geçmediğinden emin olunuz. Kabloların uzatıldıkları güzergahta sıkıca tutturulduğundan ve uygun yalıtım yaptığınızdan emin olunuz.
12. Sadece uygulanan güce uygun kesitte (AWG) kablo kullanınız.
13. Kablolar aracınızın şasisindeki delikten geçirirken, kabloları lastik bir halka (conta) ile sabitleyiniz. İş üreten bölgelere yakın geçen kablolar için uygun koruma sağladığınızdan emin olunuz.
14. Kablolar aracınızın dışından geçirmeyiniz.
15. Kaliteli kablo, fiş ve aksesuar kullanınız. Bağlantı (Connection) kataloğuna bakabilirsiniz.

EMNİYETLİ SES

HİSLERİNİZİ KULANARAKA UYGUN SES SEVİYESİNİ AYARLAYINIZ. LÜTFEN UNUTMAYINIZ UZUN SÜRELİ YÜKSEK SES SEVİYESİNE MARUZ KALMAK KULAĞINIZA ZARAR VEREBİLİR. SÜRÜŞ ESNASINDA EMNİYETİNİZİ BİRİNCİ DERECE ÖNEMLİDİR.



Elektrik ve elektronik aletlerin atılması ilişkin bilgi (atıkları ayrıtlen toplanan Avrupa ülkeleri için) Tekerlekli çöp kutusu resmi üzerinde bir X ile gösterilen ürünler normi atıkları gibi atılmamalıdır anlamına gelir. Bu elektrik ve elektronik aletlerin bu ürünlerin ve aksesuarlarının bir kulları dahilinde çalısınan uygun tesislerde geri dönüştürülmesi gerekmektedir. En yakın geri dönüştürme atık merkezine bu ürünleri nasıl bırakacağını öğrenmek için lütfen yetkili bayimize başvurunuz. Ürünleri uygun atık yollarına geri dönüştürmelerini sağlamak çevreye büyük bir katkıdır bulunmuş ve sağlığı zararlı olmalarının önüne geçmiş olursunuz.

■ محتويات العبوة / Съдържанието на опаковката / 内装物 / Sadržaj pakiranja / Obsah balení / Packaging contents / Pakendi sisu / Pakkauksen sisältö / Contenu de l'emballage / Verpackungsinhalt / Περιεχόμενα του πακέτου / A csomag tartalma / Isi kemasan / Contenido del emballo / パッケージ内容 / 패키지의 내용 / Pakuotės turinys / Zawartość opakowania / Conteúdo da embalagem / Комплектация / Obsah balenia / Vsebina embalaže / Contenido del embalaje / Förpackningens innehåll / ส่วนประกอบผลิตภัณฑ์ / Paket içeriği

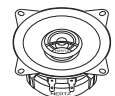
DT 24.3



DCX 87.3



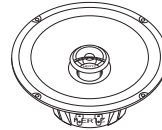
DCX 100.3



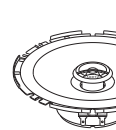
DCX 130.3



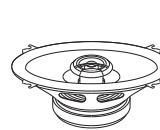
DCX 165.3



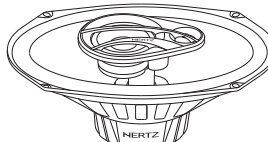
DCX 170.3



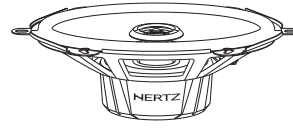
DCX 460.3



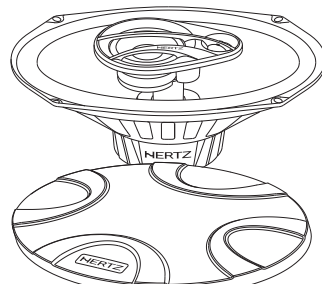
DCX 690.3



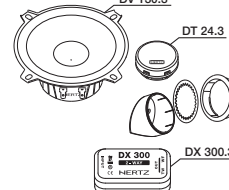
DCX 570.3



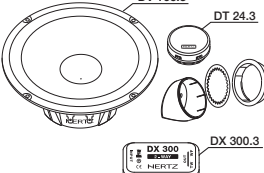
DCX 710.3



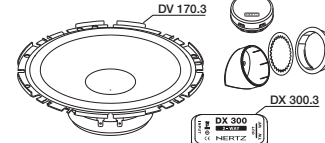
DSK 130.3



DSK 165.3

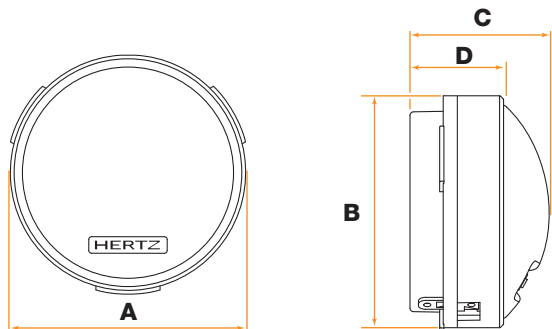


DSK 170.3



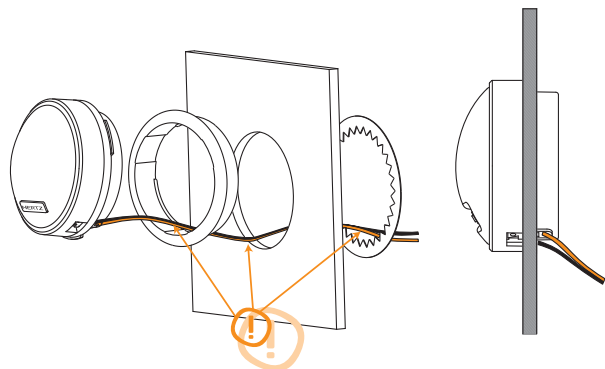
■ الحجم / Размер / 規格 / Veličina / Velikost / Size / Suurus / Koko / Dimensions / Größe / Διαστάσεις / Méretek / Ukuran / Ingombro / サイズ / Dydis / Wielkość / Dimensão / Размер / Rozměry / Velikost / Tamaño / Storlek / ขนาด / Ebat

DT 24.3

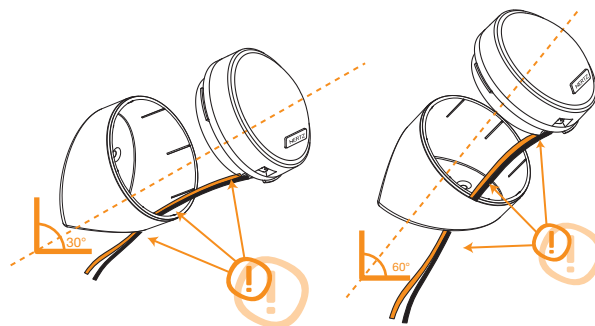


	A	B	C	D	
DT 24.3	34	34	20	13	mm
	1.3	1.3	0.8	0.5	in.

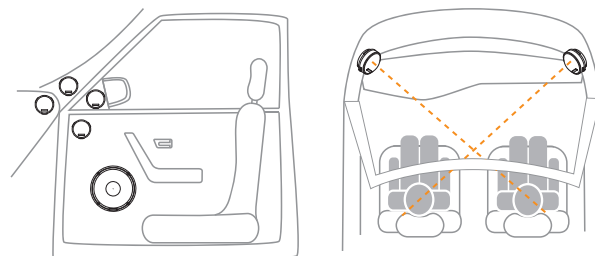
■ التنشيط على نفس المستوى / Скрит монтаж / 嵌入装置 / Razinska ugradnja / Montáž pod omítku / Flush mounting / Süvispaigaldus / Asennus pinnan tasoon / Montage encastré / Einbau / Χωνευτή τοποθέτηση / Szintbe szerelés / Pemasangan di dinding langit-langit / Montaggio incassato / フラッシュマウント / 플러시 마운트 / Remelio montavimas / Montaż plaski / Montagem embutida / Скрытый монтаж / Zapustená montáž / Prilegajoča namestitev / Montaje empotrado / Spolmontering / การใส่ลำโพงในแนวราบ / Gömme montaj



■ تثبيت الخوابير / Монтаж с болтовое / 楔形件安裝 / Montaža s klinom / Zaklinění / Wedge mounting / Kiilpaigaldus / Kiila-asennus / Montage avec cale / Montage der Keile / Τοποθέτηση σε στρογγύ βόση / Beszerelés fordón / Pemasangan datar / Montaggio con supporto inclinato / ウエッジマウント / 웨지 마운트 / Tvirtinimo pleištu montavimas / Montaż klinowy / Montagem de cunha / Клиновой монтаж / Delená montáž / Namestitev z zagozdo / Cuña de montaje / Kilmontering / จัดการใส่ลำโพง / Eşlimli destek montaj

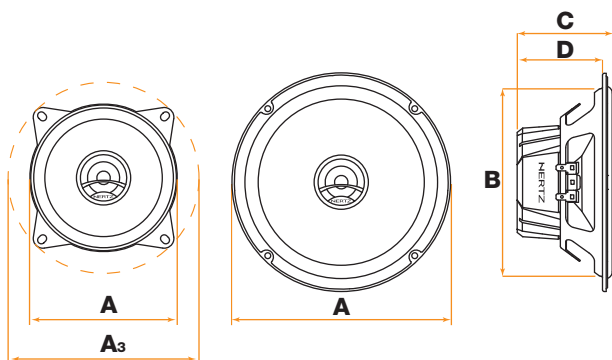


■ الطول والزاوية المقترحة / Предложени дължина и ъгъл / 建议长度及角度 / Preporučena dužina i kut nagiba / Požadovaná délka a úhel / Suggested Length and Angle / Soovitav pikkus ja nurk / Suositeltu pituus ja kulma / Longueur et angle recommandés / Empfohlene Länge und Winkel / Προτεινόμενα μήκος και γωνία / Javasolt hossz és szög / Panjang dan sudut terbaik / Distanze e angolazione suggeriti / 長さ・角度案 / 권장 길이 및 앵글 / Rekomenduojamas ilgis ir pakreipimo kampas / Sugerowana długość i kąt / Sugestão de extensão e ângulo / Рекомендуемое расстояние и угол установки / Odporúčaná dĺžka a uhol / Predlagana dolžina in nagib / Longitud y ángulo sugeridos / Föreslagen längd och vinkel / ความยาวและมุมที่แนะนำ / Önerilen uzunluk ve aç



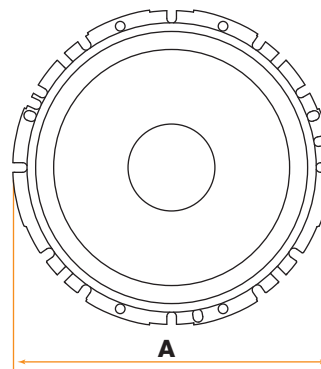
■ الحجم / Размер / 规格 / Veličina / Velikost / Size / Suurus / Koko / Dimensions / Größe / Διαστάσεις / Méretek / Ukuran / Ingombro / サイズ / 크기 / Dydis / Wielkość / Dimensão / Размер / Rozměry / Velikost / Tamaño / Storlek / ขนาด / Ebat

DCX 87.3 - DCX 100.3 - DV 130.3
DCX 130.3 - DV 165.3 - DCX 165.3

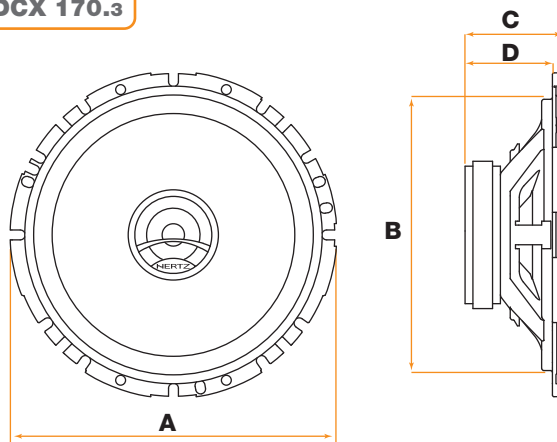


	A	A ₃	B	C	D	
DCX 87.3	87	120	81	45	34	mm
	3.4	4.7	3.2	1.8	1.3	in.
DCX 100.3	99	129	94	50	43	mm
	3.9	5.1	3.7	2.0	1.7	in.
DV 130.3	130	151	116	58	52	mm
	5.0	5.9	4.6	2.3	2.0	in.
DCX 130.3	130	151	116	59	52	mm
	5.0	5.9	4.6	2.3	2.0	in.
DV 165.3	165		144	72	64	mm
	6.5		5.7	2.8	2.5	in.
DCX 165.3	165		144	72	64	mm
	6.5		5.7	2.8	2.5	in.

DV 170.3

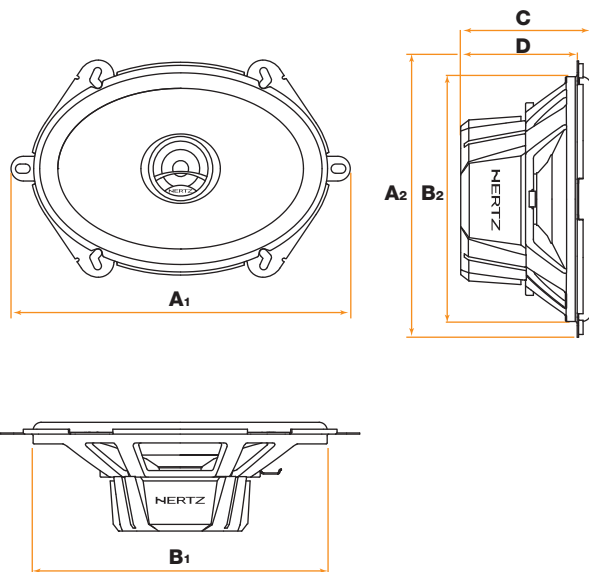


DCX 170.3



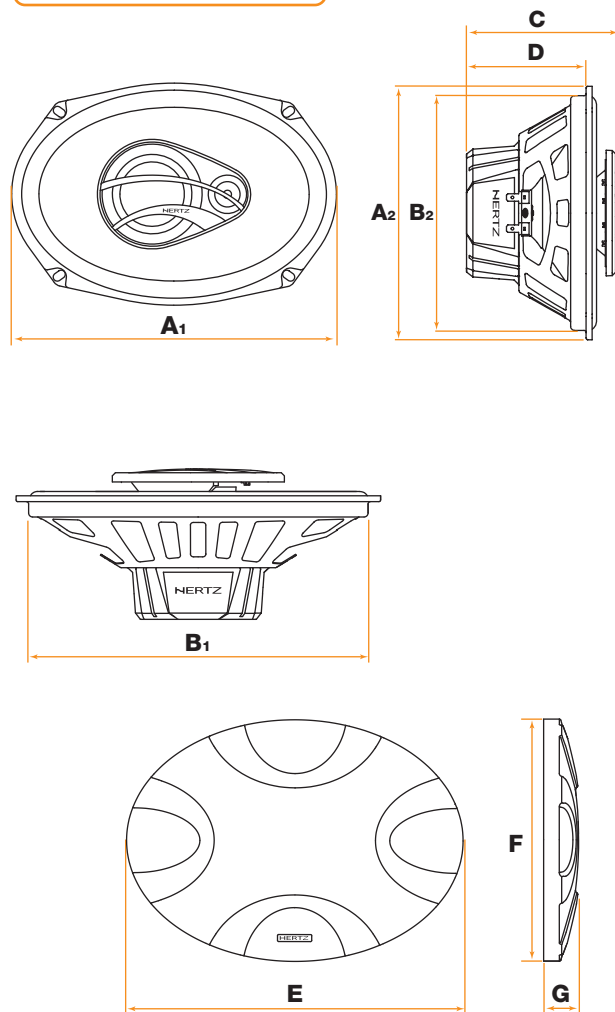
	A	B	C	D	
DV 170.3	165	140	50	45	mm
	6.5	5.5	2.0	1.8	in.
DCX 170.3	165	140	51	45	mm
	6.5	5.5	2.0	1.8	in.

DCX 460.3 / DCX 570.3



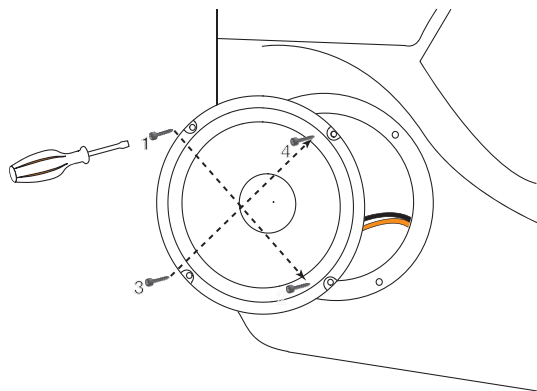
	A1	A2	B1	B2	C	D	
DCX 460.3	155 6.1	97 3.8	146 5.7	89 3.5	53 2.1	45 1.8	mm in.
DCX 570.3	220 8.7	141 5.6	182 7.2	127 5.0	66 2.6	59 2.3	mm in.

DCX 690.3 / DCX 710.3



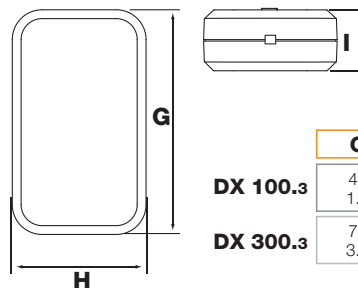
	A1	A2	B1	B2	C	D	E	F	G	
DCX 690.3	237 9.3	162 6.4	224 8.8	153 6.0	98 3.9	77 3.0	264 10.4	192 7.6	28 1.1	mm in.
DCX 710.3	253 10.0	181 7.1	238 9.4	167 6.6	110 4.3	84 3.3	285 11.2	215 8.5	30 1.2	mm in.

■ التثبيت / Монтаж / 安裝 / Montaža / Montáž / Mounting / Paigaldamine / Kiinnitys / Montage / Montage / Τοποθέτηση / Beszerelés / Pemasangan / Montaggio / マウント / 마운트 / Montavimas / Montaż / Montagem / Монтаж / Montáž / Namestitev / Montaje / Montering / การใส่ลำโพง / Montaj



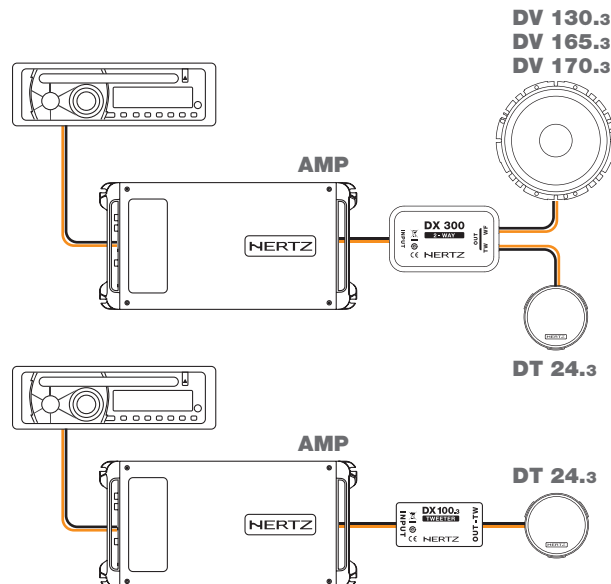
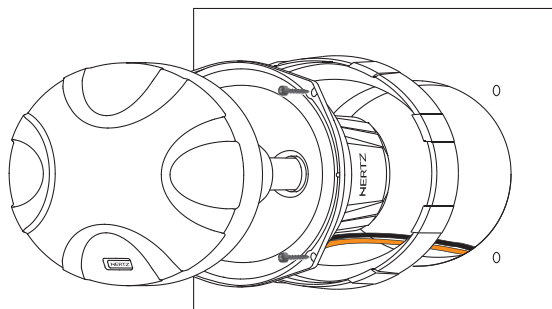
■ الحجم / Размер / 規格 / Veličina / Velikost / Size / Suurus / Koko / Dimensions / Größe / Διστάσεις / Méretek / Ukuran / Ingombro / サイズ / 크기 / Dydis / Wielkość / Dimensão / Размер / Rozměry / Velikost / Tamaño / Storlek / ขนาด / Ebat

DX 100.3 / DX 300.3



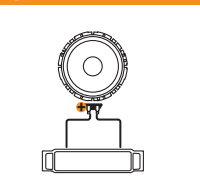
	G	H	I	
DX 100.3	44 1.7	26 1.0	20 0.8	mm in.
DX 300.3	75 3.0	45 1.8	21 0.8	mm in.

■ توصيل النظام / Свързване на системата / 连接系統 / Prikjučvanje sustava / Pripojení systému / Connecting the systems / Süsteemi ühendamine / Järjestelmän kytkeminen / Branchement du système / System anschließen / Σύνδεση του συστήματος / A rendszer csatlakoztatása / Menghubungkan sistem / Collegamenti dei filtri / システムの接続 / 시스템 연결 / Sistemios sujungimas / Podłączając system / Ligar o sistema / Подключенине системы / Pripojenie systému / Prikjučevanje sistema / Conexión del sistema / Anslut systemet / การเชื่อมต่อระบบ / Sistemini baġianmasi

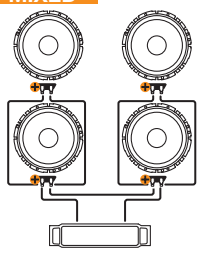


■ التوصيلات / Стырвання / 连接 / Spajanje / Připojení / Connections / Ühendused / Kytkenät / Connexions / Verbindungen / Συνδέσεις / Csatlakozók / Sambungan / Connessioni / 接続 / 연결 / Jungtys / Połączenia / Ligações / Подключёния / Pripojenie / Vezave / Conexiones / Anslutningar / การเชื่อมต่อ / Bağlantılar

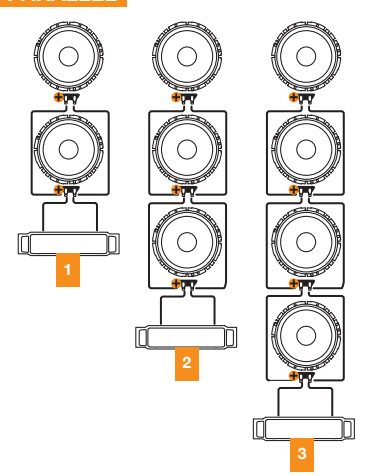
1 SPEAKER, PARALLEL OR MIXED



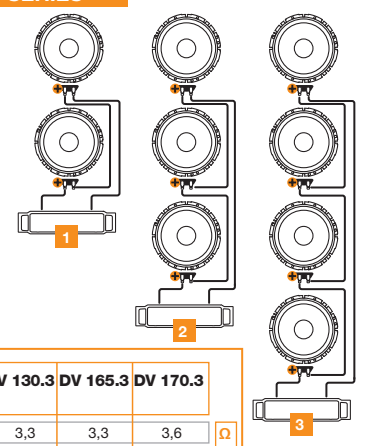
MIXED



PARALLEL



SERIES



FREE AIR DC RESISTANCE	DT 24.3	DV 130.3	DV 165.3	DV 170.3	
1 Speaker	3,3	3,3	3,3	3,6	Ω
Parallel	1	1,7	1,7	1,7	Ω
	2	1,1	1,1	1,1	Ω
	3	0,8	0,8	0,8	Ω
Series	1	6,6	6,6	7,2	Ω
	2	9,9	9,9	10,8	Ω
	3	13,2	13,2	14,4	Ω
Mixed	3,3	3,3	3,3	3,6	Ω

■ المعلومات الكهرو صوتية / Электро-акустични параметри / 电声参数 / Elektro-akustički parametri / Elektroakustické parametry / Electro-Acoustic parameters / Elektroakustilised parameetrid / Sähköakustiset parametrit / Paramètres électro-acoustiques / Elektro-akustische Parameter / Ηλεκτρο-ακουστικός παράμετροι / Elektro-akusztikus paraméterek / Parameter elektro-akustik / Parametri elettroacustici / 電気音響パラメータ / 전자 어쿠스틱 파라미터 / Elektriniai-akustiniai parametrai / Parametry elektro-akustyczne / Parâmetros electro-acústicos / Электроакустические параметры / Elektro-akustické parametre / Elektro-akustični parametri / Parâmetros electroacústicos / Elektroakustiska parametrar / อิเล็กโทร-อคูสติค พารามิเตอร์ / Elektro-aküstik parametreler

	DT 24.3	DV 130.3	DV 165.3	DV 170.3	DCX 87.3	DCX 100.3	DCX 130.3	DCX 165.3	DCX 170.3	DCX 460.3	DCX 570.3	DCX 690.3	DCX 710.3
D mm	24	112	135	133	70	85	112	135	133	103	136	170	181
Xmax mm	-	2	2	2	1,5	1,5	2	2	2	2	2	2	4
Re Ω	3,3	3,3	3,3	3,6	3,1	3,3	3,3	3,3	3,6	3,3	3,3	3,4	3,3
Fs Hz	2800	81	67	79	190	115	82	68	85	90	81	66	69
Le mH@1kHz	0,3	0,26	0,26	0,26	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Le mH@10kHz	0,04	0,16	0,16	0,18	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Vas l	-	7	14,6	11,3	0,7	1,7	7	14,3	11,3	6,2	10,7	25,7	23,0
Mms g	-	7,4	11,3	10,0	2,0	5,0	7,4	11,0	8,8	6,0	10,8	16,5	22,0
Cms mm/N	-	0,51	0,51	0,4	0,35	0,38	0,42	0,49	0,4	0,41	0,36	0,35	0,24
BL T-m	-	3,9	4,2	3,9	2,5	3,5	3,8	4,0	3,7	3,8	4,3	3,9	4,9
Qts	-	0,76	0,81	0,96	1	0,79	0,79	0,85	0,95	0,79	0,82	1,12	1,06
Qes	-	0,93	0,90	1,15	1,25	0,96	0,94	0,96	1,21	0,92	1,00	1,55	1,31
Qms	-	4,3	7,59	5,78	5,66	4,33	5,01	7,54	4,39	5,20	4,56	4,06	5,50
Spl dB	94	93	93	93	92	92	93	93	93	93	93	93	93

المواصفات الفنية / Технически спецификации / 技术规范 / Tehnički podaci / Technické údaje / Technical specifications / Tehnilised andmed / Tekniset tiedot / Caractéristiques techniques / Technische daten / Τεχνικά χαρακτηριστικά / Műszaki adatok / Spesifikasi teknis / Specifiche tecniche / 技術仕様 / 기술 사양 / Techniniai duomenys / Szczegółowe techniczne / Especificações técnicas / Технические условия / Technické informácie / Tehnične specifikácie / Especificaciones técnicas / Tekniska specifikationer / ความต้องกาารทางเทคนิค / Teknik verller

Component	Size mm (in.)	Power handling W peak W continuous	Impedance Ω	Frequency response Hz	Sensitivity dB/SPL		
DT 24.3	Tweeter 24 (0.9)	80 W @ 3.5 kHz 6 dB Oct.	-	4	3k \pm 23k	94	
DCX 87.3	Two way coaxial	Woofer 87 (3.4) Tweeter 15 (0.6)	60	30	4	130 \pm 21k	92
	Two way coaxial	Woofer 100 (4.0) Tweeter 15 (0.6)	60	30	4	70 \pm 21k	92
DCX 130.3	Two way coaxial	Woofer 130 (5.0) Tweeter 15 (0.6)	80	40	4	65 \pm 21k	93
	Two way coaxial	Woofer 165 (6.5) Tweeter 15 (0.6)	120	60	4	60 \pm 21k	93
DCX 170.3	Two way coaxial	Woofer 170 (6.7) Tweeter 15 (0.6)	100	50	4	60 \pm 21k	93
	Two way coaxial	Woofer - (4.0x6.0) Tweeter 15 (0.6)	80	40	4	65 \pm 21k	93
DCX 570.3	Two way coaxial	Woofer - (5.0x7.0) Tweeter 15 (0.6)	120	60	4	60 \pm 21k	93
	Three way coaxial	Woofer - (6.0x9.0) Tweeter 60 (2.5) Super Tweeter 15 (0.6)	180	90	4	45 \pm 21k	93
DCX 710.3	Three way coaxial	Woofer - (7.0x10.0) Tweeter 60 (2.5) Super Tweeter 15 (0.6)	300	150	4	40 \pm 21k	93
	Two way system	Woofer 130 (5.0) Tweeter 24 (0.9)	120	60	4	60 \pm 23k	93
DSK 165.3	Two way system	Woofer 165 (6.5) Tweeter 24 (0.9)	160	80	4	50 \pm 23k	93
	Two way system	Woofer 170 (6.7) Tweeter 24 (0.9)	160	80	4	50 \pm 23k	93

Specific component	Size mm (in.)	Crossover weight kg (lb.)	Type - Cut off
DX 100.3 Crossover	DT 24.3	26 x 44 x 20 (1.0 x 1.7 x 0.8)	0,10 (0.22)
DX 300.3 Crossover	DV 130.3/DV 165.3/DV 170.3/DT 24.3	45 x 75 x 21 (1.8 x 3.0 x 0.8)	0,16 (0.35)
			Hi-Pass 3,5 kHz @ 6 dB Oct.
			Hi-Pass 3,5 kHz @ 12 dB Oct.

Magnet size mm (in.)	Voice coil \varnothing mm (in.)	Magnet	Dome / Cone	Weight of one component kg (lb.)
-	-	Neodymium	PEI	0,03 (0.07)
60 x 24 x 8 (2.4 x 0.9 x 0.3)	20 (0.8)	High density flux ferrite Neodymium	Water-repellent pressed paper PEI	0,31 (0.68)
70 x 32 x 10 (2.7 x 1.3 x 0.4)	25 (1.0)	High density flux ferrite Neodymium	Water-repellent pressed paper PEI	0,45 (0.99)
70 x 32 x 15 (2.7 x 1.3 x 0.6)	25 (1.0)	High density flux ferrite Neodymium	Water-repellent pressed paper PEI	0,56 (1.23)
80 x 40 x 15 (3.1 x 1.6 x 0.6)	25 (1.0)	High density flux ferrite Neodymium	Water-repellent pressed paper PEI	0,77 (1.69)
80 x 32 x 10 (3.1 x 1.3 x 0.4)	25 (1.0)	High density flux ferrite Neodymium	Water-repellent pressed paper PEI	0,56 (1.23)
80 x 32 x 10 (3.1 x 1.3 x 0.4)	25 (1.0)	High density flux ferrite Neodymium	Water-repellent pressed paper PEI	0,58 (1.28)
80 x 40 x 15 (3.1 x 1.6 x 0.6)	25 (1.0)	High density flux ferrite Neodymium	Water-repellent pressed paper PEI	0,76 (1.67)
80 x 40 x 15 (3.1 x 1.6 x 0.6)	25 (1.0)	High density flux ferrite High density flux ferrite -	Water-repellent pressed paper Water-repellent pressed paper PEI	0,95 (2.09)
90 x 32 x 17 (3.5 x 1.3 x 0.7)	25 (1.0)	High density flux ferrite High density flux ferrite -	Water-repellent pressed paper Water-repellent pressed paper PEI	1,35 (2.97)
70 x 32 x 15 (2.7 x 1.3 x 0.6)	25 (1.0)	High density flux ferrite Neodymium	Water-repellent pressed paper PEI	0,53 (1.17) 0,03 (0.07)
80 x 40 x 15 (3.1 x 1.6 x 0.6)	25 (1.0)	High density flux ferrite Neodymium	Water-repellent pressed paper PEI	0,74 (1.63) 0,03 (0.07)
80 x 32 x 10 (3.1 x 1.3 x 0.4)	25 (1.0)	High density flux ferrite Neodymium	Water-repellent pressed paper PEI	0,53 (1.17) 0,03 (0.07)